

# JVC

**Gentile cliente,**  
Grazie per aver acquistato questa videocamera digitale. Prima dell'uso, leggere le istruzioni di sicurezza e le precauzioni alle pagine 2 – 3 per assicurare un utilizzo sicuro del prodotto.

ITALIANO

## VIDEOCAMERA DIGITALE

# GR-D93

# GR-D73

# GR-D53

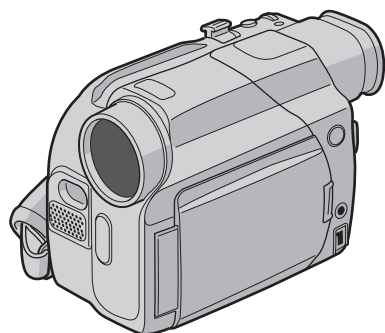
# GR-D23

Vi invitiamo a visitare la nostra homepage sul World Wide Web per la videocamera digitale:

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/cyber/>

Per gli accessori:

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL

**DSC**  
DIGITAL  
STILL CAMERA

Le illustrazioni del camcorder usate in questo manuale di istruzioni si riferiscono al modello GR-D93.

Le funzioni della fotocamera digitale (DSC) sono disponibili sui modelli GR-D93 e GR-D73.

PREPARATIVI 5

REGISTRAZIONE E  
RIPRODUZIONE VIDEO 11

REGISTRAZIONE E  
RIPRODUZIONE DSC  
(FOTOCAMERA DIGITALE)  
(solo GR-D93/D73) 18

FUNZIONI AVANZATE 24

RIFERIMENTO 39

TERMINI 54

Per disattivare la dimostrazione, impostare "DEMO MODE" su "OFF".  
(☞ pag. 24, 26)

## ISTRUZIONI

LYT1204-006A

IT

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

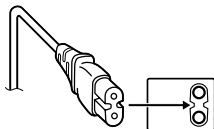
**ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

### PRECAUZIONI:

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

### PRECAUZIONE:

Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegate l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.



### PRECAUZIONI:

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD/mirino sono possibili ovunque.
- Usare le batterie JVC BN-V408U/V416U/V428U e, per ricaricarle o per alimentare la corrente al camcorder da una presa di corrente, usare l'alimentatore CA multitensione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

### NOTE:

- La piastrina di identificazione (piastrina del numero di serie) e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

### Precauzione per la batteria al litio sostituibile

La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronea manipolazione.

Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100°C, e non bruciarla.

Sostituire la batteria con una CR2025 Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell.

Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erraneo.

- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione.

(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.

Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.

(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

Non puntare l'obiettivo o il mirino direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

#### **AVVERTENZA!**

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali all'apparecchio.

Per trasportare il camcorder, attaccare saldamente e usare sempre la cinghia in dotazione. Non trasportare il camcorder reggendolo per il mirino e/o per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere e guastarsi.

Fare attenzione a non lasciarsi prendere le dita nello sportello del vano portacassette. Poichè i bambini sono particolarmente soggetti a questo genere di lesioni, non consentire loro di maneggiare il camcorder.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. Il camcorder potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

#### **AVVERTENZA!**

Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, S-Video, ecc) al camcorder e di lasciarlo poi appoggiato al televisore poiché se qualcuno inciampa nei cavi l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

# Mini DV PAL MultiMediaCard

Questo camcorder è stato realizzato esclusivamente per videocassette digitali, schede di memoria SD e MultiMediaCard. Solo cassette con il marchio "Mini DV" e schede di memoria\* con il marchio "SD" o "MultiMediaCard" possono essere usate con questo apparecchio.

#### **Prima di passare alla ripresa di una scena importante...**

...assicurarsi di usare solo cassette con il marchio Mini DV.

...assicurarsi di usare solo schede di memoria\* con il marchio SD o MultiMediaCard.

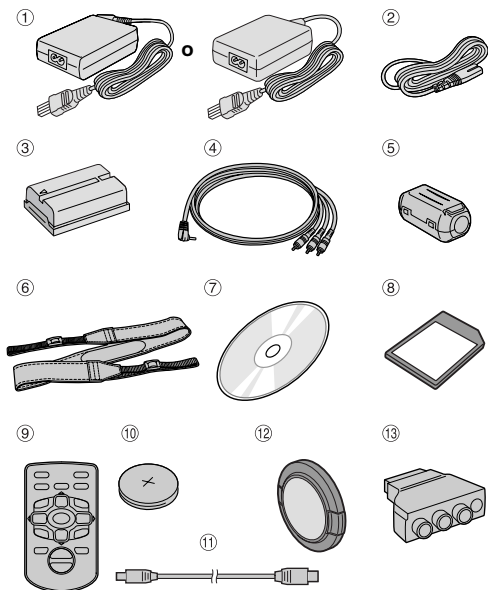
...ricordare che questo camcorder non è compatibile con altri formati video digitali.

...ricordare che questo camcorder è destinato esclusivamente all'uso da parte di privati. È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliano riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

\* Le schede di memoria possono essere usate solo su GR-D93 e GR-D73.

<b>PREPARATIVI</b>	<b>5</b>	<b>FUNZIONI AVANZATE</b>	<b>24</b>
Accessori in dotazione .....	5	<b>MENU PER REGOLAZIONI DETTAGLIATE</b> .....	<b>24</b>
Alimentazione .....	6	Modifica delle impostazioni dei menu .....	24
Regolazione dell'impugnatura .....	7	Menu di registrazione .....	25
Modalità di funzionamento .....	8	Menu di riproduzione .....	28
Impostazione della data e dell'ora .....	8	<b>FUNZIONI DI REGISTRAZIONE</b> .....	<b>29</b>
Regolazione del mirino .....	9	Illuminatore a LED bianco .....	29
Regolazione della luminosità della visualizzazione .....	9	Ripresa notturna ("Night-Scope") .....	29
Montaggio del treppiede .....	9	Effetti di tendina o dissolvenza .....	30
Caricamento/estrazione di una cassetta .....	10	Esposizione programmata con effetti speciali .....	30
Caricamento/estrazione di una scheda di memoria (solo GR-D93/73) .....	10	Foto (per la registrazione video) .....	31
		Messa a fuoco automatica .....	32
		Messa a fuoco manuale .....	32
		Controllo dell'esposizione .....	33
		Blocco del diaframma .....	33
		Compensazione del controllo .....	34
		Regolazione del bilanciamento del bianco .....	34
		Regolazione manuale del bilanciamento del bianco .....	34
<b>REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE VIDEO</b>	<b>11</b>	<b>MONTAGGIO</b> .....	<b>35</b>
<b>REGISTRAZIONE VIDEO</b> .....	<b>11</b>	Duplicazione su o da un videoregistratore .....	35
Funzioni di registrazione di base .....	11	Duplicazione su o da un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale) .....	36
Monitor LCD e mirino .....	12	Collegamento ad un personal computer .....	37
Tempo restante sul nastro .....	12	Doppiaggio audio (solo GR-D93/73/53) .....	38
Zoom .....	12	Montaggio a inserimento (solo GR-D93/73/53) .....	38
Riprese di tipo giornalistico .....	13		
Autoripresa .....	13	<b>RIFERIMENTO</b>	<b>39</b>
Time code (codice temporale) .....	13	<b>INFORMAZIONI AGGIUNTIVE</b> .....	<b>39</b>
Registrazione a metà nastro .....	13	<b>DIAGNOSTICA</b> .....	<b>40</b>
<b>RIPRODUZIONE VIDEO</b> .....	<b>14</b>	<b>AVVERTENZE</b> .....	<b>45</b>
Riproduzione normale .....	14	<b>MANUTENZIONE A CURA DELL'UTILIZZATORE</b> .....	<b>48</b>
Fermo immagine .....	14	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>49</b>
Ricerca veloce .....	14	<b>INDICE ANALITICO</b> .....	<b>50</b>
Ricerca di spazi vuoti .....	14		
Riproduzione mediante il telecomando (solo GR-D93/73/53) .....	15	<b>TERMINI</b>	<b>54</b>
Collegamenti a un TV o un videoregistratore .....	17		
<b>REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE DSC (FOTOCAMERA DIGITALE) (solo GR-D93/D73)</b>	<b>18</b>		
<b>REGISTRAZIONE DSC (solo GR-D93/D73)</b> .....	<b>18</b>		
Riprese di base (foto DSC) .....	18		
<b>RIPRODUZIONE DSC (solo GR-D93/D73)</b> .....	<b>19</b>		
Riproduzione normale delle immagini .....	19		
Riproduzione automatica delle immagini .....	19		
Riproduzione con indice dei file .....	19		
<b>FUNZIONI AGGIUNTIVE DSC (solo GR-D93/D73)</b> .....	<b>20</b>		
Visualizzazione delle informazioni sui file .....	20		
Eliminazione della visualizzazione sullo schermo .....	20		
Protezione dei file .....	20		
Cancellazione dei file .....	21		
Duplicazione dei fermi immagine registrati su un nastro ad una scheda di memoria .....	21		
Impostazione delle informazioni di stampa (impostazione DPOF) .....	22		
Reimpostazione del nome file .....	23		
Inizializzazione di una scheda di memoria .....	23		

## Accessori in dotazione



- ① Alimentatore CA AP-V14E o AP-V15E
- ② Cavo di alimentazione
- ③ Batteria BN-V408U-B
- ④ Cavo audio/video (da minispinotto  $\varnothing 3,5$  a spinotto RCA)
- ⑤ Anello filtro (per il cavo USB, fornito solo con il modello GR-D93/73/53, e per il cavo S-Video opzionale. ➔ pag. 6 per il fissaggio)
- ⑥ Cinghia a tracolla (Vedere a destra per il montaggio)
- ⑦ CD-ROM (solo GR-D93/73/53)
- ⑧ Scheda di memoria 8 MB (solo GR-D93/73) (Già inserita nel camcorder)
- ⑨ Telecomando RM-V718U (solo GR-D93/73/53)
- ⑩ Batteria al litio CR2025\* (solo GR-D93/73/53) (per il telecomando)
- ⑪ Cavo USB (solo GR-D93/73/53)
- ⑫ Cappuccio dell'obiettivo (Vedere a destra per il montaggio)
- ⑬ Adattatore per cavo

\* Nel telecomando è preinstallata una batteria al litio (dotata di foglio isolante) in fabbrica. Per utilizzare il telecomando, rimuovere la linguetta isolante.

### NOTE:

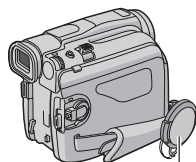
- Per produrre sempre prestazioni ottimali dal camcorder, i cavi in dotazione possono avere uno o più anelli filtro. Se un cavo dispone di un solo anello filtro, il capo più vicino al filtro deve essere collegato al camcorder.
- Per i collegamenti usare i cavi forniti. Non usare cavi diversi.

## Applicazione del cappuccio dell'obiettivo

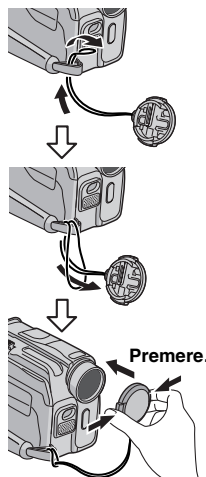
Per proteggere l'obiettivo, applicare al camcorder il cappuccio in dotazione, come indicato nella figura.

### NOTA:

Per verificare che il cappuccio dell'obiettivo sia montato correttamente, assicurarsi che sia a filo con il camcorder.



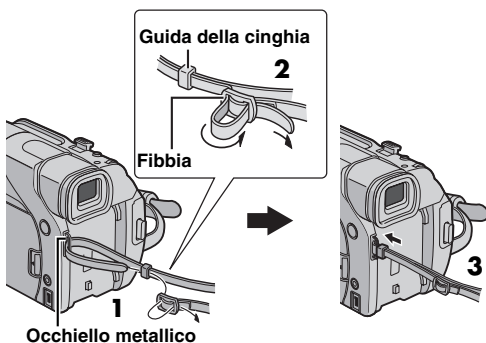
Inserire qui durante le riprese.



## Fissaggio della cinghia a tracolla

Seguire la figura.

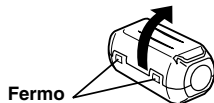
- 1 Infilare la cinghia nell'occhiello metallico.
- 2 Piegarla all'indietro e infilarla attraverso la guida della cinghia e la fibbia.
  - Per regolare la lunghezza della cinghia, allentare e poi stringere nuovamente la cinghia nella fibbia.
- 3 Far scorrere la guida della cinghia fino a raggiungere l'occhiello metallico.



## Fissaggio degli anelli filtro (per il cavo USB, fornito solo con il modello GR-D93/73/53, e per il cavo S-Video opzionale)

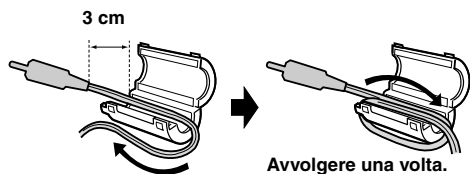
Fissare gli anelli filtro ai cavi. L'anello filtro riduce le interferenze.

**1** Rilasciare i fermi sui due lati dell'anello filtro.

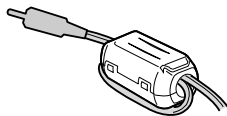


**2** Fare passare il cavo attraverso l'anello filtro, lasciando circa 3 cm di cavo tra la spina del cavo e l'anello filtro. Avvolgere il cavo una volta intorno all'esterno dell'anello filtro come mostrato nell'illustrazione.

● Avvolgere il cavo in modo che non rimanga allentato.



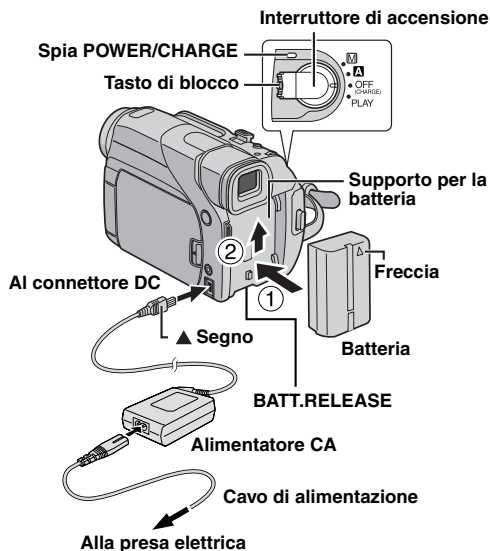
**3** Chiudere l'anello filtro finché non si sente lo scatto di chiusura.



### NOTE:

- Fare attenzione a non danneggiare il cavo.
- Quando si collega un cavo, collegare l'estremità con l'anello filtro al camcorder.

## Alimentazione



Il sistema di alimentazione a 2 vie di questo camcorder permette di scegliere la sorgente di alimentazione più appropriata. Non usare gli alimentatori in dotazione con altri apparecchi.

### Carica della batteria

- 1** Orientare verso l'alto la freccia sulla batteria e premere leggermente la batteria sull'apposito supporto ①.
- 2** Far scorrere la batteria finché non si blocca nell'alloggiamento ②.
- 3** Impostare l'interruttore di accensione su "OFF (CHARGE)".
- 4** Collegare l'alimentatore CA al camcorder, quindi collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA.
- 5** Inserire l'alimentatore CA in una presa elettrica. La spia **POWER/CHARGE** del camcorder lampeggia per indicare che la carica è iniziata.
- 6** Quando la spia **POWER/CHARGE** si spegne, la carica è terminata. Scollegare l'alimentatore CA dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore CA dal camcorder.

### Per smontare la batteria

Far scorrere leggermente la batteria verso il basso, facendola scorrere al tempo stesso **BATT. RELEASE** per staccarla.

Batteria	Tempo di carica
BN-V408U*	Circa 1 ora 30 min.
BN-V416U	Circa 3 ore
BN-V428U	Circa 5 ore

\* In dotazione

**NOTE:**

- Se il cappuccio protettivo è fissato alla batteria, rimuovere prima il cappuccio.
- Durante la carica, il camcorder non può essere utilizzato.
- La carica non è possibile se si usa il tipo sbagliato di batteria.
- Quando si carica la batteria per la prima volta, o dopo che è rimasta inutilizzata per un lungo periodo, la spia **POWER/CHARGE** potrebbe non illuminarsi. In questo caso, rimuovere la batteria dal camcorder e quindi riprovare a caricarla.
- Se il tempo di funzionamento della batteria rimane molto breve anche dopo che la batteria è stata caricata completamente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Acquistarne una nuova.
- Per altre note, ➤ pag. 39.

**Uso della batteria**

Effettuare le operazioni da **1 a 2** di "Carica della batteria".

**Tempo massimo di registrazione continua**

• GR-D73/53/23

Batteria	Con monitor LCD acceso	Con mirino acceso
BN-V408U*	1 ora 10 min.	1 ora 40 min.
BN-V416U	2 ore 20 min.	3 ore 15 min.
BN-V428U	4 ore 10 min.	5 ore 50 min.

• GR-D93

Batteria	Con monitor LCD acceso	Con mirino acceso
BN-V408U*	1 ora 5 min.	1 ora 35 min.
BN-V416U	2 ore 15 min.	3 ore 5 min.
BN-V428U	4 ore	5 ore 30 min.

\* In dotazione

**NOTE:**

- Il tempo di registrazione si riduce notevolmente nelle seguenti condizioni:
  - Se si attivano ripetutamente le modalità zoom o di attesa della registrazione.
  - Se il monitor LCD viene usato ripetutamente.
  - Se si attivano ripetutamente la modalità di riproduzione.
  - Viene utilizzato l'illuminatore a LED bianco.
- Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo pari a 3 volte il tempo di registrazione previsto.

**ATTENZIONE:**

Prima di scollegare la sorgente di alimentazione, verificare che il camcorder sia spento. In caso contrario, il camcorder potrebbe essere soggetto a malfunzionamenti.

**Uso dell'alimentazione CA**

Collegare l'alimentatore CA al camcorder, quindi collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA come indicato nella figura a pagina 6.

**NOTE:**

- L'alimentatore CA in dotazione dispone di una funzione di selezione automatica della tensione CA in ingresso da 110 V a 240 V.

- Non permettere che i terminali CC dell'alimentatore CA vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare un cortocircuito e un guasto.
- Per altre note, ➤ pag. 39.

**Informazioni sulle batterie**

**PERICOLO!** Non tentare di smontare le batterie e non esporle alle fiamme o a calore eccessivo, perché potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

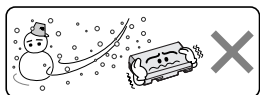
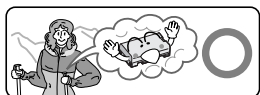
**ATTENZIONE!** Non permettere che la batteria o i suoi terminali vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare cortocircuiti e dare origine a incendi.

**Vantaggi delle batterie a ioni di litio**

Le batterie a ioni di litio sono piccole ma hanno grande capacità. Tuttavia, se esposte a basse temperature (sotto i 10°C), il loro tempo di impiego si riduce e possono anche cessare di funzionare. In questo caso, tenere la batteria in tasca o in un altro luogo caldo e protetto per qualche tempo, quindi montarla di nuovo sul camcorder. Fintanto che la batteria stessa non è fredda, non dovrebbero verificarsi problemi con le sue prestazioni.

(Se si usa uno scaldino portatile, assicurarsi che la batteria non sia direttamente in contatto con esso.)

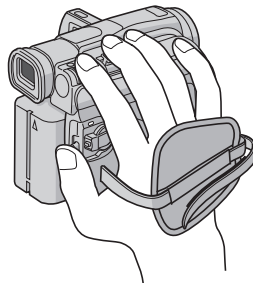
Per altre note, ➤ pag. 39.



**Le batterie a ioni di litio sono vulnerabili alle basse temperature.**

**Regolazione dell'impugnatura**

- 1 Regolare la cinghia in velcro.
- 2 Far passare la mano destra nell'anello e afferrare l'impugnatura.
- 3 Posizionare il pollice e le dita attraverso l'impugnatura, in modo da poter azionare facilmente il tasto di avvio ed arresto della registrazione, l'interruttore di accensione e l'anello zoom motorizzato. Assicurarsi di stringere la cinghia in velcro per la massima comodità.

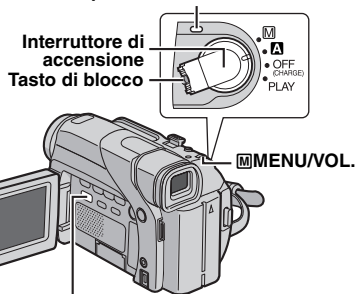


PREPARATIVI

## Modalità di funzionamento

Per accendere il camcorder, impostare l'interruttore di accensione in una qualsiasi modalità di funzionamento, tranne "OFF (CHARGE)", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

### Spia POWER/CHARGE



### VIDEO/MEMORY (solo GR-D93/73)

Scegliere la modalità di funzionamento preferita, utilizzando l'interruttore di accensione e l'interruttore VIDEO/MEMORY (solo GR-D93/73).

### VIDEO/MEMORY Posizione dell'interruttore (solo GR-D93/73)

#### VIDEO:

Consente la registrazione o la riproduzione di un nastro. Se "REC SELECT" è impostato su "▶▶" / "▶▶" (☞ pag. 27), i fermi immagine vengono registrati sia sul nastro che nella scheda di memoria.

#### MEMORY:

- Consente di registrare su una scheda di memoria o di accedere ai dati memorizzati sulla scheda.
- Quando l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M", viene visualizzata la dimensione dell'immagine attualmente selezionata.

### Funzionamento automatico con l'alimentazione

Quando l'interruttore di accensione è su "A" o "M", è possibile accendere/spegnere il camcorder anche aprendo/chiudendo il monitor LCD o tirando fuori/spingendo dentro il mirino.

#### INFORMAZIONI:

Le spiegazioni seguenti nel manuale presuppongono l'utilizzo del monitor LCD durante l'uso. Se si desidera utilizzare il mirino, chiudere il monitor LCD ed estrarre completamente il mirino.

### Posizione dell'interruttore di accensione

#### A (registrazione completamente automatica):

Consente di registrare SENZA utilizzare effetti speciali o regolazioni manuali. Impostazione adatta alle registrazioni normali.

Sulla visualizzazione appare l'indicazione "A".

#### M (registrazione manuale):

Consente di impostare varie funzioni di registrazione utilizzando i menu. (☞ pag. 24)

Se si desidera utilizzare funzionalità più creative rispetto alla registrazione completamente automatica, provare questa modalità.

Sulla visualizzazione non appare alcuna indicazione.

#### OFF:

Consente di spegnere il camcorder.

#### PLAY:

- Consente di riprodurre una registrazione sul nastro.
- Consente di visualizzare o di trasferire a un PC un fermo immagine memorizzato nella scheda di memoria. (solo GR-D93/73)
- Consente di impostare varie funzioni di riproduzione utilizzando i menu. (☞ pag. 24)

## Impostazione della data e dell'ora

La data e l'ora vengono sempre registrate sul nastro, ma è possibile decidere se visualizzarle o meno in riproduzione. (☞ pag. 24, 28)

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 12)

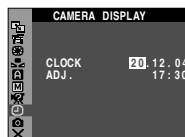
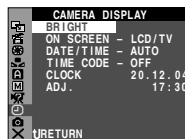
**3** Premere la manopola **MENU/VOL.** Appare la schermata di menu.

**4** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CAMERA DISPLAY", quindi premerla. Appare il menu CAMERA DISPLAY.

**5** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CLOCK ADJ.", quindi premerla. Viene evidenziato il parametro "giorno".

**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per inserire il giorno, quindi premerla. Ripetere l'operazione per inserire il mese, l'anno, le ore e i minuti.

**7** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "URETURN", quindi premerla due volte. La schermata di menu si chiude.



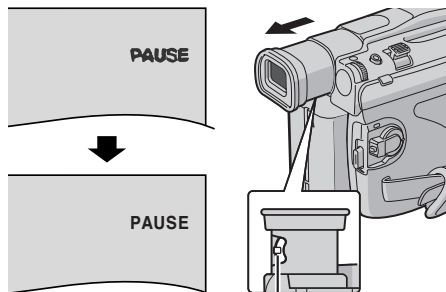


**NOTA:**

Anche se si seleziona "CLOCK ADJ.", se il parametro non è evidenziato, l'orologio interno del camcorder continua a funzionare. Quando si sposta la barra di evidenziazione sul primo parametro di data/ora (giorno), l'orologio si ferma. Terminata l'impostazione dei minuti, premendo la manopola **MENU/VOL.** l'orologio ricomincia a funzionare partendo dalla data e dall'ora appena impostate.

**Regolazione del mirino**

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 2 Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato. Estrarre completamente il mirino e regolarlo manualmente per una visualizzazione ottimale.
- 3 Far scorrere il comando per la regolazione della diottria sino a quando le indicazioni presenti nel mirino risultano bene a fuoco.



Comando per la regolazione della diottria

**AVVERTENZA:**

Quando si fa rientrare il mirino, fare attenzione a non far restare incastrate le dita.

**Regolazione della luminosità della visualizzazione**

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M" o "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Aprire completamente il monitor LCD. (→ pag. 12)

3 Premere la manopola **MENU/VOL.** Appare la schermata di menu.

4 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "BRIGHT", quindi premerla. Appare il menu CAMERA DISPLAY.

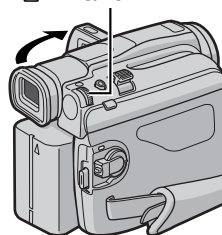
5 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "BRIGHT", quindi premerla. La schermata del menu si chiude e appare l'indicatore di controllo della luminosità.

6 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** fino a ottenere la luminosità appropriata.

7 Premere la manopola **MENU/VOL.**

- È anche possibile regolare la luminosità del mirino estraendolo, impostando "PRIORITY" nel menu SYSTEM su "FINDER" (→ pag. 24, 26) e regolandolo come descritto in precedenza.

**MENU/VOL.**

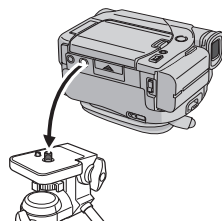
**Montaggio del treppiede**

Per fissare il camcorder su un treppiede, allineare il perno direzionale e la vite prigioniera all'aggancio di montaggio e al foro per la vite sul camcorder. Quindi, serrare la vite in senso orario.

- Alcuni treppiedi non sono dotati di viti prigioniere.

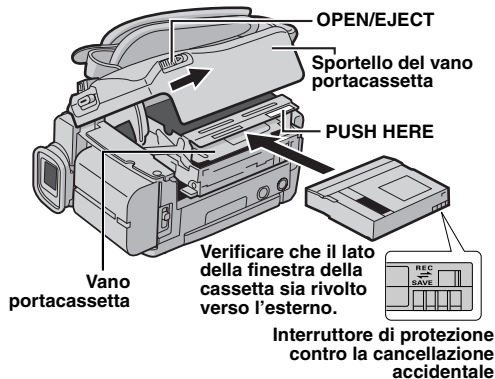
**AVVERTENZA:**

Quando si monta il camcorder su un treppiede, estenderne le gambe per stabilizzare il camcorder. Non si consiglia di usare treppiedi di piccole dimensioni. Potrebbero cadere e danneggiare l'unità.



## Caricamento/estrazione di una cassetta

Per poter inserire o estrarre la videocassetta, il camcorder deve essere acceso.



**1** Fare scorrere **OPEN/EJECT** nella direzione della freccia e trattenerlo, quindi aprire il coperchio del portacassetta tirandolo finché si blocca. Il vano portacassetta si apre automaticamente.

- Non toccare le parti interne dell'apparecchio.

**2** Inserire o togliere la cassetta, quindi premere sull'indicazione "PUSH HERE" ("premere qui") per richiudere il vano portacassetta.

- Assicurarsi di premere solo la sezione con la scritta "PUSH HERE" per chiudere il vano portacassetta: se si toccano altre parti, un dito potrebbe rimanere incastrato nel vano portacassetta, con il rischio di lesioni o danni al prodotto.

- Il vano portacassetta rientra automaticamente quando viene chiuso. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano portacassetta.

- Se la carica della batteria è troppo bassa, potrebbe non essere possibile chiudere lo sportello del vano portacassetta. Non forzare la chiusura. Prima di continuare, sostituire la batteria con una completamente carica, oppure utilizzare l'alimentazione CA.

**3** Chiudere saldamente lo sportello del vano portacassetta finché scatta in posizione.

### Tempo di registrazione approssimativo

Nastro	Modalità di registrazione	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.

Per cambiare la modalità di registrazione, consultare le pagine 24 e 25.

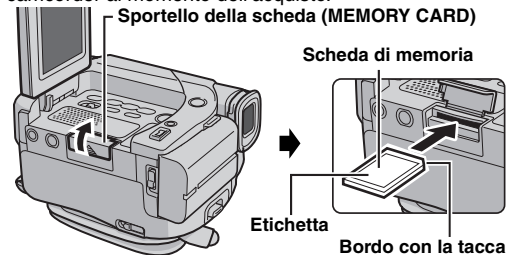
### Per proteggere registrazioni preziose

Far scorrere l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale, situato sul retro del nastro, nella direzione della voce "SAVE" ("proteggere"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sullo stesso nastro. Per registrare di nuovo sullo stesso nastro, riportare l'interruttore sulla posizione "REC" prima di inserire la cassetta nel camcorder.

Per altre note, ➔ pag. 39.

## Caricamento/estrazione di una scheda di memoria (solo GR-D93/73)

La scheda di memoria in dotazione è già inserita nel camcorder al momento dell'acquisto.



**1** Assicurarsi che il camcorder sia spento.

**2** Aprire il monitor LCD (➔ pag. 12), quindi aprire lo sportello della scheda (MEMORY CARD).

**3** Per caricare una scheda di memoria, inserirla saldamente a partire dal bordo con la tacca.

Per scaricare una scheda di memoria, premerla una sola volta. Quando la scheda di memoria esce dal camcorder, estrarla.

- Non toccare il terminale sul lato opposto all'etichetta.

**4** Chiudere lo sportello della scheda.

### Per proteggere file preziosi (disponibile solo per le schede di memoria SD)

Far scorrere l'interruttore di protezione contro la scrittura/cancellazione accidentale, situato sul fianco della scheda di memoria, nella direzione della voce "LOCK" ("bloccare"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sulla stessa scheda di memoria. Per registrare di nuovo sulla stessa scheda di memoria, riportare l'interruttore sulla posizione opposta a "LOCK", prima di inserirla nel camcorder.



### NOTE:

- Assicurarsi di usare solo schede di memoria SD con il marchio "SD" o MultiMediaCard con la scritta "MultiMediaCard".
- Alcune marche di scheda di memoria non sono compatibili con questo camcorder. Prima di acquistare una scheda di memoria, consultare il suo fabbricante o rivenditore.
- Prima di usare una scheda di memoria nuova è necessario FORMATTARLA. (➔ pag. 23)

### ATTENZIONE:

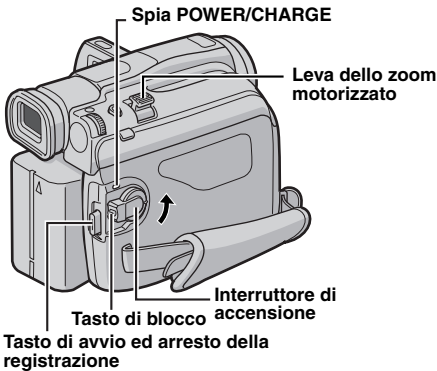
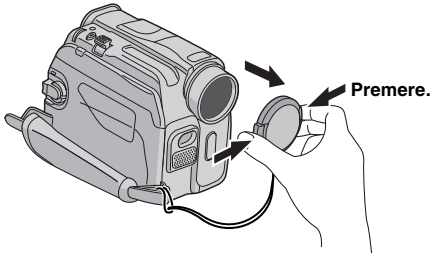
Non inserire o estrarre la scheda di memoria mentre il camcorder è acceso, perché questo può danneggiare la scheda di memoria o rendere il camcorder incapace di distinguere se la scheda sia inserita o meno.

## Funzioni di registrazione di base

### NOTA:

Prima di proseguire, effettuare le procedure seguenti:

- Alimentazione (☞ pag. 6)
- Inserimento di una cassetta (☞ pag. 10)



- 1 Rimuovere il cappuccio dell'obiettivo.
- 2 Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 12)
- 3 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO". (solo GR-D93/73)
- 4 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
  - La spia **POWER/CHARGE** si illumina e il camcorder passa alla modalità di attesa della registrazione. Viene visualizzato "PAUSE".
  - Per registrare in modalità LP (Long Play), ☞ pag. 24, 25.
- 5 Per avviare la registrazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Mentre la registrazione è in corso, sul display appare "REC".
- 6 Per arrestare la registrazione, premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Il camcorder ritorna alla modalità di attesa della registrazione.

### NOTE:

- L'immagine non appare contemporaneamente sul monitor LCD e nel mirino.
- Se la modalità di attesa della registrazione continua per 5 minuti, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccendere il camcorder, inserire e poi estrarre di nuovo il mirino, oppure chiudere e riaprire il monitor LCD.
- Indicazioni nel monitor LCD e nel mirino:
  - Quando l'alimentazione è fornita da una batteria: viene visualizzato l'indicatore della carica restante della batteria "□". (☞ pag. 43)
  - Quando l'alimentazione è fornita da una presa elettrica: "□" non appare.
- Quando si lascia una parte vuota tra le parti registrate sul nastro, il time code viene interrotto e si possono verificare errori durante il montaggio del nastro. Per evitare questo problema, consultare "Registrazione a metà nastro" (☞ pag. 13).
- Per disattivare i segnali acustici, ☞ pag. 24, 26.
- Per altre note, ☞ pag. 39.

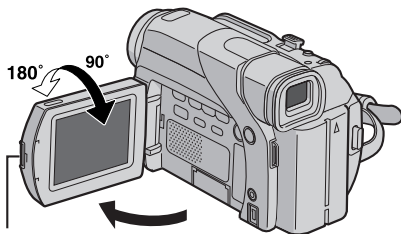
## Monitor LCD e mirino

### Quando si usa il monitor LCD:

Assicurarsi che il mirino sia reinserito fino in fondo. Premere il tasto di apertura del monitor e aprire completamente il monitor LCD. Il monitor può ruotare di 270° (90° verso il basso e 180° verso l'alto).

### Quando si usa il mirino:

Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato. Estrarre completamente il mirino.  
 • Assicurarsi di estrarre completamente il mirino finché non si sente uno scatto; in caso contrario, potrebbe rientrare durante l'uso.



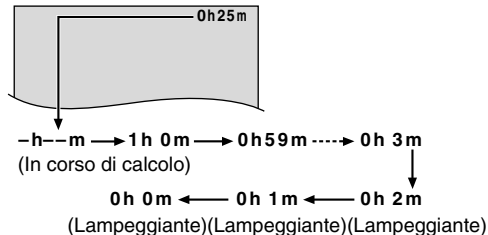
### NOTE:

- L'immagine non appare contemporaneamente sul monitor LCD e nel mirino. Quando si estrae il mirino mentre è aperto il monitor LCD, è possibile selezionare quale dei due utilizzare. Impostare "PRIORITY" sulla modalità desiderata nel menu SYSTEM. (☞ pag. 24, 26)
- Possono apparire delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino. Tuttavia, non si tratta di un guasto. (☞ pag. 42)

## Tempo restante sul nastro

Il tempo di registrazione approssimativo che resta sul nastro appare sulla visualizzazione. "– h – m" significa che il camcorder sta calcolando il tempo restante.

Quando il tempo restante raggiunge i 2 minuti, l'indicazione inizia a lampeggiare.



## Zoom

Produce l'effetto zoom in avvicinamento/in allontanamento o una variazione istantanea dell'ingrandimento dell'immagine.

### Zoom in avvicinamento

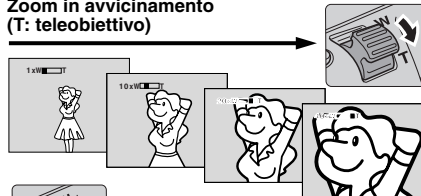
Far scorrere la leva dello zoom motorizzato verso "T".

### Zoom in allontanamento

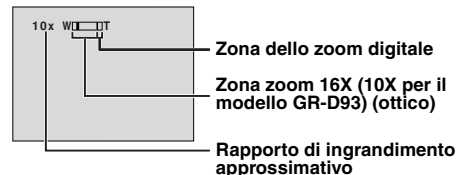
Far scorrere la leva dello zoom motorizzato verso "W".

- Più si fa scorrere la leva dello zoom motorizzato, più veloce è l'azione dello zoom.

### Zoom in avvicinamento (T: teleobiettivo)



### Zoom in allontanamento (W: grandangolare)



### NOTE:

- Durante la zoomata, la messa a fuoco può diventare instabile. In questo caso, impostare lo zoom mentre si è in attesa della registrazione, bloccare la messa a fuoco usando la messa a fuoco manuale (☞ pag. 32), quindi zoomare in avvicinamento o in allontanamento nella modalità di registrazione.
- È possibile zoomare fino a un fattore massimo di 700X, oppure si può passare a un fattore di ingrandimento di 16X (10X per il modello GR-D93) utilizzando lo zoom ottico. (☞ pag. 25)
- Nel caso dei fattori di ingrandimento superiori a 16X (10X per il modello GR-D93) l'immagine viene elaborata in modo digitale, per cui si parla di zoom digitale.
- Ricorrendo allo zoom digitale, può verificarsi una perdita di qualità dell'immagine.
- Quando l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "MEMORY" non è possibile utilizzare lo zoom digitale. (solo GR-D93/73)
- Le riprese macro (ad una distanza minima di circa 5 cm dal soggetto) sono possibili quando la leva dello zoom motorizzato è impostata completamente verso "W". Vedere anche "TELE MACRO" nel menu MANUAL, a pagina 26.

## Riprese di tipo giornalistico

In alcune situazioni, angolazioni di ripresa diverse possono fornire risultati più avvincenti. Tenere il camcorder nella posizione desiderata e inclinare il monitor LCD nella direzione più comoda per la visione. Il monitor può ruotare di 270° (90° verso il basso e 180° verso l'alto).



## Autoripresa

Aprire il monitor LCD e inclinarlo verso l'alto di 180° in modo che sia rivolto in avanti, quindi puntare l'obiettivo verso se stessi e iniziare la registrazione.

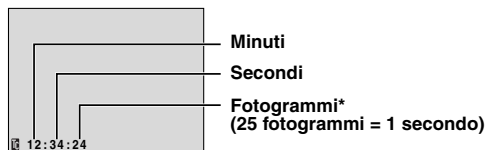


Autoripresa

## Time code (codice temporale)

Durante la registrazione, viene registrato sul nastro un codice temporale, detto time code. Questo codice conferma la posizione della sequenza registrata sul nastro durante la riproduzione.

### Visualizzazione



\* I fotogrammi non sono indicati durante la registrazione. Se la registrazione inizia in una parte di nastro vuota, il conteggio del codice parte da "00:00:00" (minuto:secondo:fotogramma). Se la registrazione inizia al termine di una sequenza registrata in precedenza, il conteggio del time code prosegue sulla base di quello precedente.

Se un determinato punto del nastro contiene una parte non registrata, il time code viene interrotto. Quando riprende la registrazione, il conteggio del time code riparte da "00:00:00". Questo significa che il camcorder può registrare gli stessi codici già presenti in una sequenza precedente. Per evitare che si verifichi questo problema, eseguire la procedura "Registrazione a metà nastro" (vedere a destra) nei seguenti casi;

- Quando si ricomincia a riprendere, dopo aver riprodotto un nastro registrato.
- Quando il camcorder si spegne durante la ripresa.
- Quando si estrae e si reinsertisce il nastro durante la ripresa.
- Quando si effettuano riprese su un nastro parzialmente registrato.
- Quando si registra su una parte di nastro vuota in mezzo ad altre sequenze.
- Quando si ricomincia a riprendere dopo aver già ripreso una scena ed aver aperto/chiuso lo sportello del vano portacassetta.

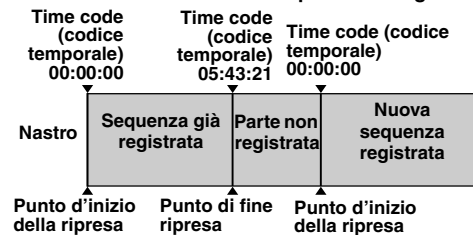
## Registrazione a metà nastro

- 1) Riprodurre un nastro o usare la ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 14) per trovare il punto da cui si desidera iniziare la registrazione, quindi attivare la modalità di fermo immagine. (☞ pag. 14)
- 2) Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, quindi iniziare a registrare.

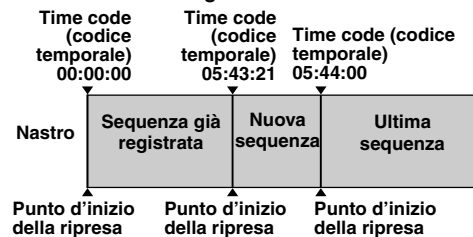
### NOTE:

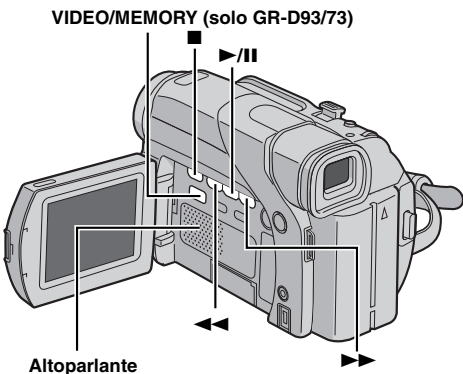
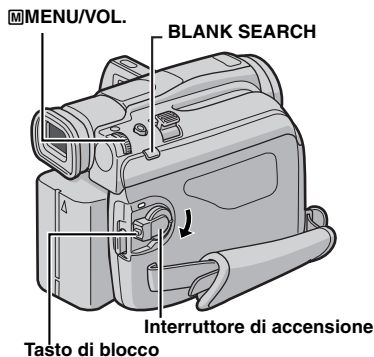
- Non è possibile azzerare il time code.
- Durante l'avvolgimento veloce avanti e indietro, l'indicazione del time code non cambia in modo uniforme.
- Il time code viene visualizzato solo quando "TIME CODE" è impostato su "ON". (☞ pag. 27)

### Quando rimane sul nastro una parte non registrata



### Metodo corretto di registrazione





- Se la riproduzione di un fermo immagine si protrae per più 3 minuti circa, il camcorder entra automaticamente in modalità di arresto.
- Quando si preme ▶/II, l'immagine potrebbe non fermarsi immediatamente, mentre il camcorder stabilizza il fermo immagine.

### Ricerca veloce

Consente la ricerca ad alta velocità, in entrambe le direzioni durante la riproduzione video.

- 1) Durante la riproduzione, premere ▶▶ per la ricerca in avanti o ◀◀ per la ricerca all'indietro.
  - 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere ▶/II.
- Durante la riproduzione, tenere premuto ▶▶ o ◀◀. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Quando si lascia il tasto, riprende la riproduzione normale.
  - Durante la ricerca veloce compare un leggero effetto a mosaico sulla visualizzazione. Non si tratta di un guasto.

### ATTENZIONE:

Durante la ricerca veloce, alcune parti dell'immagine potrebbero non essere visibili chiaramente, specialmente sul lato sinistro dello schermo.



### Ricerca di spazi vuoti

Aiuta a stabilire dove iniziare la registrazione nei punti intermedi del nastro, in modo da evitare l'interruzione del codice temporale. (☞ pag. 13)

- 1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 10)
- 2 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO". (solo GR-D93/73)
- 3 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 4 Durante la modalità di arresto, premere **BLANK SEARCH**.

- Appare la segnalazione "BLANK SEARCH" e il camcorder inizia automaticamente la ricerca in avanti o all'indietro, quindi si ferma nel punto del nastro che si trova circa 3 secondi prima dell'inizio della parte vuota che è stata rilevata.

- Per interrompere la ricerca di spazi vuoti in corso, premere ■.

### NOTE:

- Prima di iniziare la ricerca di spazi vuoti, se la posizione attuale è una parte vuota, il camcorder cerca all'indietro. Se la posizione attuale è una parte registrata, il camcorder cerca in avanti.
- La ricerca di spazi vuoti non funziona se è apparsa la scritta "USE CLEANING CASSETTE" con il nastro.
- Se l'inizio o la fine del nastro vengono raggiunti durante la ricerca di spazi vuoti, il camcorder si ferma automaticamente.
- Una parte vuota di durata inferiore a 5 secondi di nastro non può essere individuata.
- La parte vuota individuata può essere situata tra scene registrate. Prima di iniziare la registrazione, verificare che non esista una scena registrata dopo la parte vuota.

## Riproduzione normale

- 1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 10)
  - 2 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO". (solo GR-D93/73)
  - 3 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
  - 4 Per iniziare la riproduzione, premere ▶/II.
  - 5 Per interrompere la riproduzione, premere ■.
- Durante la modalità di arresto, premere ◀◀ per il riavvolgimento, o ▶▶ per l'avvolgimento rapido del nastro.

### Per controllare il volume dell'altoparlante

Ruotare la manopola MENU/VOL. verso "+" per aumentare il volume, oppure verso "-" per diminuire il volume.

### NOTE:

- È possibile vedere l'immagine di riproduzione sul monitor LCD, sul mirino o su un televisore collegato. (☞ pag. 17)
- Per altre note, ☞ pag. 39.

### Fermo immagine

Arresta momentaneamente l'immagine durante la riproduzione video.

- 1) Premere ▶/II durante la riproduzione.
- 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere di nuovo ▶/II.

## Riproduzione mediante il telecomando (solo GR-D93/73/53)

Il telecomando a funzionalità completa può far funzionare questo camcorder da una certa distanza oltre alle principali funzioni (riproduzione, arresto, pausa, avvolgimento rapido e riavvolgimento) del videoregistratore. Questo telecomando rende quindi possibile l'uso di ulteriori funzioni di riproduzione. (☞ pag. 16)

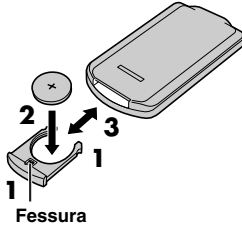
### Inserimento della batteria

Il telecomando utilizza una batteria al litio (CR2025).

**1** Estrarre l'alloggiamento della batteria inserendo uno strumento appuntito nella fessura.

**2** Inserire la batteria nell'alloggiamento e assicurarsi che il segno "+" sia visibile.

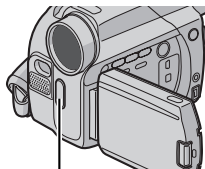
**3** Reinserire l'alloggiamento della batteria finché non si sente uno scatto.



Fessura

### Area utile per l'uso del telecomando (nell'uso in interni)

Per usare il telecomando puntarlo con precisione verso il sensore di comandi a distanza. La massima distanza approssimativa di utilizzo del telecomando per l'uso in interni è di 5 m.

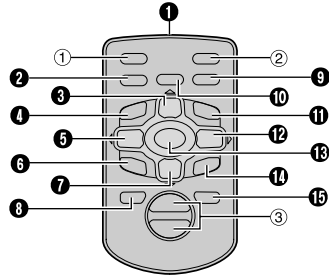


Sensore di comandi a distanza

#### NOTA:

Il raggio infrarosso può risultare inefficace, o causare errori di funzionamento, se il sensore di comandi a distanza si trova esposto alla diretta luce del sole o ad una qualche altra forte sorgente di illuminazione.

## Tasti e funzioni

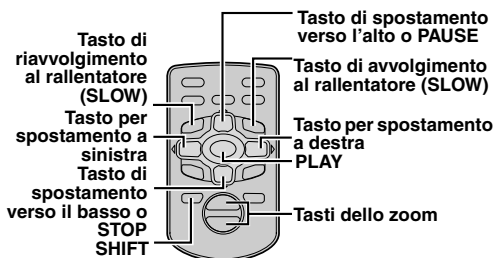


- 1** Finestrella trasmissione raggi infrarossi
- I pulsanti seguenti sono disponibili solo quando l'interruttore di accensione del camcorder è impostato su "PLAY".
- 2** Tasto AUDIO ..... (☞ pag. 24, 28)
- 3** Tasto PAUSE\* ..... (☞ pag. 16)
- Tasto di spostamento verso l'alto ..... (☞ pag. 16)
- 4** Tasto di riavvolgimento al rallentatore (SLOW) ..... (☞ pag. 16)
- 5** Tasto REW\* ..... (☞ pag. 14, 19)
- Tasto per spostamento a sinistra ..... (☞ pag. 16)
- 6** Tasto INSERT ..... (☞ pag. 38)
- 7** Tasto STOP\* ..... (☞ pag. 14, 19)
- Tasto di spostamento verso il basso ..... (☞ pag. 16)
- 8** Tasto SHIFT ..... (☞ pag. 16)
- 9** Tasto EFFECT ON/OFF ..... (☞ pag. 16)
- 10** Tasto EFFECT ..... (☞ pag. 16)
- 11** Tasto di avvolgimento al rallentatore (SLOW) ..... (☞ pag. 16)
- 12** Tasto di avvolgimento rapido (FF)\* ..... (☞ pag. 14, 19)
- Tasto per spostamento a destra ..... (☞ pag. 16)
- 13** Tasto PLAY\* ..... (☞ pag. 14, 19)
- 14** Tasto A. DUB ..... (☞ pag. 38)
- 15** Tasto DISPLAY ..... (☞ pag. 17, 35)

I pulsanti seguenti sono disponibili quando l'interruttore di accensione del camcorder è impostato su "A" o "M".

- 1** Tasto di foto (S.SHOT)\*
- 2** Tasto START/STOP\*
- 3** Tasti dello zoom (T/W)\*\* ..... (☞ pag. 12, 16)

\* Funziona in modo analogo a ciascun tasto corrispondente sul camcorder. (☞ pag. 51)  
 \*\* Funzionano anche quando l'interruttore di accensione del camcorder è impostato su "PLAY".



## Riproduzione al rallentatore

Consente la ricerca al rallentatore in entrambe le direzioni durante la riproduzione video.

Durante la riproduzione video normale, premere **SLOW** (◀ o ▶) per più di 2 secondi circa.

• Dopo circa 5 minuti (circa 20 secondi con una cassetta da 80 minuti) in riavvolgimento lento o circa 5 minuti in avanzamento lento, la riproduzione riprende.

• Per mettere in pausa la riproduzione al rallentatore, premere **PAUSE** (II).

• Per interrompere la riproduzione al rallentatore, premere **PLAY** (▶).

### NOTE:

• È possibile attivare la riproduzione al rallentatore anche dalla riproduzione di un fermo immagine, premendo **SLOW** (◀ o ▶) per più di 2 secondi circa.

• Durante la riproduzione al rallentatore, può accadere che l'immagine assuma un aspetto a mosaico a causa dell'elaborazione digitale che subisce.

• Dopo che si è tenuto premuto **SLOW** (◀ o ▶), può rimanere visualizzato un fermo immagine per alcuni secondi, dopodiché lo schermo può diventare blu per alcuni secondi. Non si tratta di un guasto.

• Si può avere un leggero ritardo tra il punto di inizio scelto per la riproduzione al rallentatore e il punto da cui il camcorder inizia effettivamente la riproduzione al rallentatore.

• Durante la riproduzione al rallentatore il video risulterà disturbato e l'immagine potrà sembrare instabile, particolarmente con immagini fisse. Non si tratta di un guasto.

## Riproduzione fotogramma per fotogramma

Consente la ricerca fotogramma per fotogramma durante la riproduzione video.

Durante la riproduzione normale o di fermo immagine, premere ripetutamente **SLOW** (▶) per procedere in avanti, oppure premere ripetutamente **SLOW** (◀) per procedere all'indietro. Ogni volta che si preme **SLOW** (◀ o ▶), viene riprodotto un fotogramma.

## Zoom di riproduzione

Ingrandisce l'immagine registrata fino a 44X (70X per il modello GR-D93) in qualsiasi momento durante la riproduzione video e la riproduzione DSC (solo GR-D93/73).

1) Premere **PLAY** (▶) per avviare la riproduzione video. In alternativa, effettuare la riproduzione normale delle immagini.



2) Nel punto in cui si desidera attivare lo zoom in avvicinamento, premere il tasto dello zoom (T).

• Per attivare lo zoom in allontanamento, premere il tasto dello zoom (W).

3) È possibile spostare l'immagine sullo schermo per trovare una parte specifica dell'immagine. Tenendo premuto **SHIFT**, premere ◀ (sinistra), ▶ (destra), ▲ (su), e ▼ (giù).

• Per terminare l'uso dello zoom, tenere premuto **W** fino a ripristinare l'ingrandimento normale. In alternativa, premere **STOP** (■) e poi premere **PLAY** (▶) durante la riproduzione video.

### NOTE:

• Lo zoom può essere usato anche durante il rallentatore e il fermo immagine.

• A causa dell'elaborazione digitale delle immagini, la qualità dell'immagine può deteriorarsi.

## Effetti speciali di riproduzione

Consente di aggiungere effetti creativi all'immagine di riproduzione video.

Gli effetti che è possibile utilizzare durante la riproduzione sono **CLASSIC FILM**, **MONOTONE**, **SEPIA** e **STROBE**. Gli effetti agiscono nello stesso modo nella riproduzione come nella registrazione. (☞ pag. 30)

📺 **CLASSIC FILM:** Applica un effetto stroboscopico alle scene registrate.

**B/W MONOTONE:** Come i film in bianco e nero classici, le riprese vengono registrate in bianco e nero; utilizzato insieme alla modalità "Cinema", esalta l'effetto "Classic film".

📷 **SEPIA:** Le scene registrate hanno una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie. Per ottenere un aspetto classico, si può combinare questo effetto con la modalità "Cinema".

📺 **STROBE:** Le registrazioni appaiono come una serie di istantanee consecutive.

1) Per avviare la riproduzione, premere **PLAY** (▶).

2) Premere **EFFECT**. Appare il menu di selezione **PLAYBACK EFFECT**.

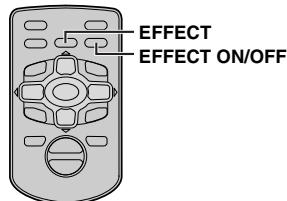
3) Premere ripetutamente

**EFFECT** per spostare la barra di evidenziazione sull'effetto desiderato.

• La funzione selezionata viene attivata e dopo 2 secondi il menu scompare.

• Per disattivare l'effetto selezionato, premere **EFFECT ON/OFF**. Per riattivare l'effetto selezionato, premere di nuovo **EFFECT ON/OFF**.

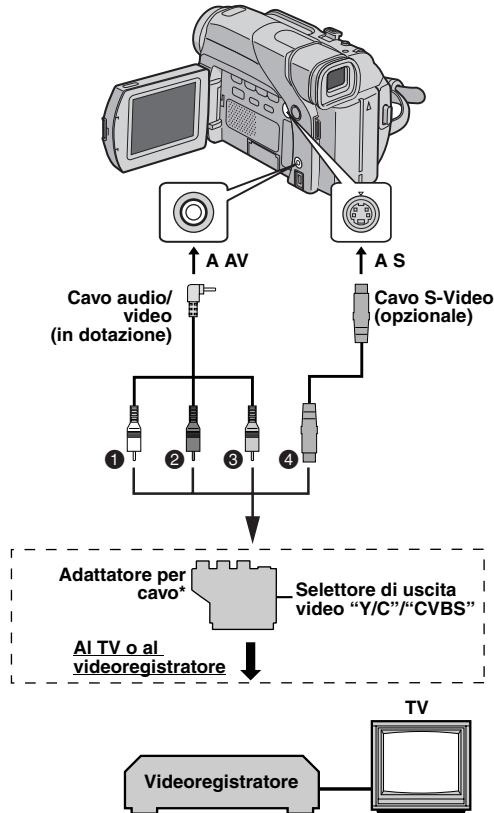
• Per cambiare l'effetto selezionato, ripetere le operazioni a partire dal punto 2.





## Collegamenti a un TV o un videoregistratore

Questi sono alcuni tipi di collegamenti di base. Nell'effettuare i collegamenti, consultare anche i manuali del proprio videoregistratore e del televisore.



- ① Bianco in AUDIO L IN\*\*
- ② Rosso in AUDIO R IN\*\*
- ③ Giallo in VIDEO IN
- ④ A S-VIDEO IN\*\*\*

\* Se il videoregistratore è dotato di presa SCART, utilizzare l'adattatore per cavo fornito in dotazione.  
 \*\* Non richiesto solo per la visualizzazione dei fermi immagine.  
 \*\*\* Collegare quando il TV/videoregistratore dispone di connettore S-VIDEO IN e di connettori di ingresso A/V. In questo caso, non è necessario collegare il cavo video giallo.

**NOTA:**

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore per cavo come specificato:  
**Y/C:** per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.  
**CVBS:** per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.

- 1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.
- 2 Collegare il camcorder a un TV o videoregistratore come indicato nella figura.
- Se si utilizza un videoregistratore, passare al punto 3. In caso contrario, passare al punto 4.
- 3 Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del televisore, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.
- 4 Accendere il camcorder, il videoregistratore ed il televisore.
- 5 Impostare il videoregistratore sulla modalità di ingresso AUX e il televisore sulla modalità VIDEO.

**Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato**

- Data/Ora  
Impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF". (☞ pag. 24, 28)  
In alternativa, premere **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione solo con il modello GR-D93/73/53) per attivare/disattivare l'indicazione della data.
- Time Code (codice temporale)  
Impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF". (☞ pag. 24, 28)
- Segnalazioni diverse da data/ora e codice temporale  
Impostare "ON SCREEN" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ pag. 24, 28)

**NOTE:**

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 7)
- Per controllare il suono e le immagini dal camcorder senza inserire un nastro o una scheda di memoria\*, impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", quindi impostare il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.  
\* Solo GR-D93/73
- Accertarsi di aver regolato il volume del sonoro del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.
- Se il televisore o gli altoparlanti utilizzati non sono opportunamente schermati, evitare di posizionare gli altoparlanti troppo vicino al televisore, per prevenire possibili interferenze nell'immagine riprodotta dal camcorder.
- Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.

REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE VIDEO

## Riprese di base (foto DSC)

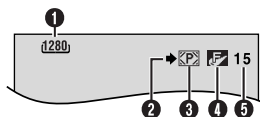
È possibile usare il camcorder come fotocamera digitale per scattare foto. I fermi immagine vengono registrati nella scheda di memoria.

### NOTA:

Prima di proseguire, effettuare le procedure seguenti:

- Alimentazione (☞ pag. 6)
- Inserimento di una scheda di memoria (☞ pag. 10)

- 1 Dimensioni immagine (☞ pag. 27, 52)
- 2 Icona di ripresa (☞ pag. 52)
- 3 Icona della scheda (☞ pag. 52)
- 4 Qualità immagine (☞ pag. 27, 52)
- 5 Numero di foto restanti (☞ pag. 52)

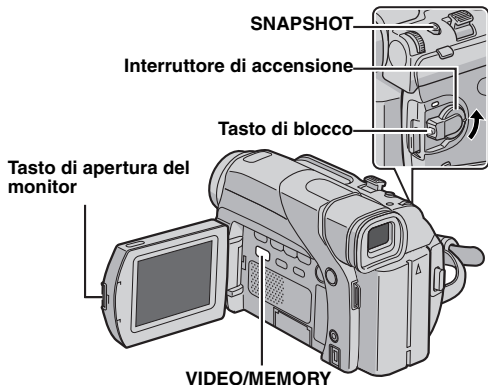


### Numero approssimativo di immagini memorizzabili

Dimensioni immagine/Qualità immagine	Scheda di memoria SD			
	8 MB*	16 MB*	32 MB*	64 MB*
640 x 480/FINE	45	95	205	405
640 x 480/STANDARD	160	295	625	1215
1024 x 768/FINE	20	45	95	190
1024 x 768/STANDARD	65	145	310	605
1280 x 960/FINE***	13	29	60	125
1280 x 960/STANDARD***	45	95	205	425
1600 x 1200/FINE***	8	19	41	80
1600 x 1200/STANDARD***	28	60	130	275

Dimensioni immagine/Qualità immagine	MultiMediaCard		
	8 MB**	16 MB*	32 MB*
640 x 480/FINE	55	105	215
640 x 480/STANDARD	190	320	645
1024 x 768/FINE	24	48	100
1024 x 768/STANDARD	75	160	320
1280 x 960/FINE***	16	32	60
1280 x 960/STANDARD***	50	105	215
1600 x 1200/FINE***	10	21	42
1600 x 1200/STANDARD***	34	65	135

- \* Opzionale
- \*\* In dotazione
- \*\*\* Solo GR-D93



- 1 Rimuovere il cappuccio dell'obiettivo.
- 2 Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 12)
- 3 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".
- 4 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
  - Per modificare le dimensioni e/o la qualità dell'immagine, ☞ pag. 24, 27.
- 5 Premere **SNAPSHOT**. L'indicazione "PHOTO" viene visualizzata durante la ripresa della foto.
  - I fermi immagine vengono registrati nella modalità foto senza bordo.
  - Per cancellare i fermi immagine non desiderati, consultare "Cancellazione dei file" (☞ pag. 21).
  - Se non si desidera sentire il suono dell'otturatore, impostare "BEEP" su "OFF". (☞ pag. 24, 26)

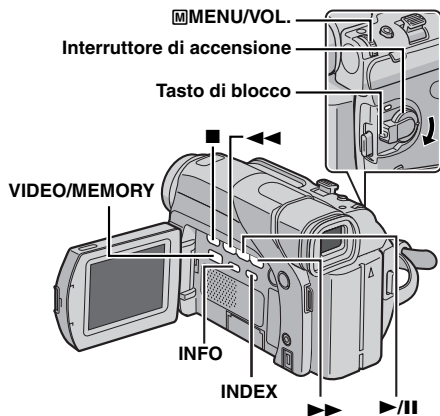


### Modalità foto senza bordo

Si sente un effetto sonoro dello scatto dell'otturatore.

## Riproduzione normale delle immagini

Le immagini riprese con il camcorder vengono numerate automaticamente e quindi memorizzate in ordine numerico sulla scheda di memoria; è possibile vedere le immagini memorizzate una per volta, come se si sfogliasse un album di foto.



- 1 Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 10)
- 2 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "MEMORY".
- 3 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
  - Viene visualizzata un'immagine memorizzata.
- 4 Per visualizzare il file precedente, premere ◀◀. Per visualizzare il file successivo, premere ▶▶.
  - Per ottenere i dettagli sul file visualizzato, premere INFO. (☞ pag. 20)
  - È anche possibile cercare il file desiderato utilizzando la schermata di indice. (Vedere a destra)
  - È possibile disattivare la visualizzazione della riproduzione su schermo. (☞ pag. 20)

### NOTE:

- Anche se si riprende una nuova immagine dopo aver riprodotto un'immagine con un numero basso, questo non cancella l'immagine esistente, perché le nuove immagini vengono memorizzate automaticamente dopo l'ultima immagine registrata.
- Le immagini riprese in dimensioni file diverse da "640 x 480", "1024 x 768", "1280 x 960"\* e "1600 x 1200"\* con altri dispositivi vengono visualizzate come miniature. Queste miniature non possono essere trasferite ad un personal computer.
  - \* Solo GR-D93
- Le immagini riprese con dispositivi non compatibili con lo standard DCF (come JVC GR-DVX7) non possono essere visionate con questo camcorder; in questo caso appare "UNSUPPORTED FILE!".

## Zoom di riproduzione

Funzioni disponibili solo con il telecomando (in dotazione). (☞ pag. 16)

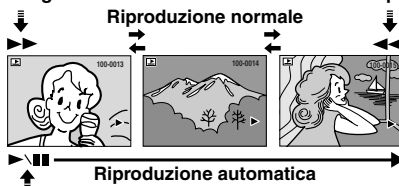
## Riproduzione automatica delle immagini

È possibile scorrere automaticamente tutte le immagini memorizzate nella scheda di memoria.

- 1 Effettuare le operazioni da 1 a 3 di "Riproduzione normale delle immagini".
- 2 Premere ▶/II per avviare la riproduzione automatica.
  - Se si preme ◀◀ durante la riproduzione automatica, i file vengono visualizzati in ordine discendente.
  - Se si preme ▶▶ durante la riproduzione automatica, i file vengono visualizzati in ordine ascendente.
- 3 Per terminare la riproduzione automatica, premere ■.

Per visualizzare l'immagine successiva

Per visualizzare l'immagine precedente



## Riproduzione con indice dei file

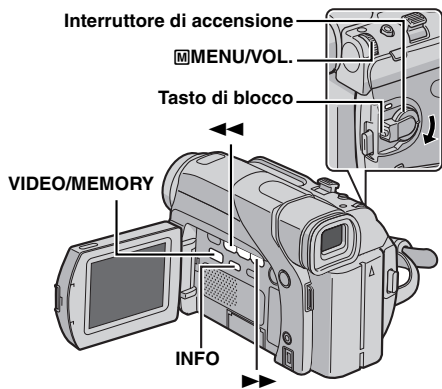
È possibile visualizzare contemporaneamente svariati file memorizzati nella scheda di memoria. Questa funzione di ricerca aiuta a trovare un file specifico desiderato.

- 1 Effettuare le operazioni da 1 a 3 di "Riproduzione normale delle immagini".
- 2 Premere INDEX. Appare la schermata dell'indice.
- 3 Ruotare la manopola MENU/VOL. per spostare la cornice sul file desiderato.
  - Premere ◀◀ per visualizzare la pagina precedente. Premere ▶▶ per visualizzare la pagina successiva.
- 4 Premere la manopola MENU/VOL.. Viene visualizzato il file selezionato.
  - Per ottenere i dettagli sul file visualizzato, premere INFO. (☞ pag. 20)

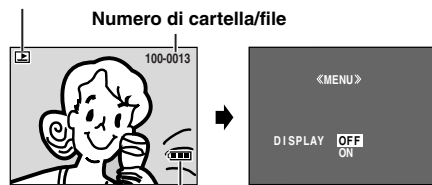
File selezionato



Numero di indice



**Indicatore della modalità di funzionamento**



**Indicatore della batteria**

**Visualizzazione delle informazioni sui file**

È possibile visualizzare le informazioni relative ai file premendo il tasto **INFO** durante la riproduzione normale o la riproduzione con indice.

**FOLDER:** Nome della cartella (pag. 23)

**FILE:** Nome del file (pag. 23)

**DATE:** Data di creazione del file

**SIZE:** Dimensioni immagine

**QUALITY:** Qualità immagine

**PROTECT:** Se impostato su "ON",

il file è protetto dalla cancellazione accidentale. (Vedere a destra)

• Per chiudere la schermata delle informazioni, premere di nuovo il tasto **INFO**.

**NOTA:**

Con le immagini riprese con altri apparecchi o elaborate su un PC, viene visualizzato "QUALITY: ---".



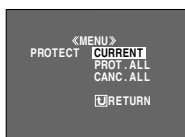
**Protezione dei file**

La modalità di protezione serve ad evitare la cancellazione accidentale dei file.

- 1 Inserire una scheda di memoria. (pag. 10)
- 2 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".
- 3 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco sull'interruttore.
  - Viene visualizzato un file memorizzato.
- 4 Premere la manopola **MENU/VOL.** Appare la schermata di menu.
- 5 Assicurarsi che "PROTECT" sia selezionato, quindi premere la manopola **MENU/VOL.** Appare il menu secondario.

**Per proteggere il file attualmente visualizzato**

- 6 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CURRENT", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata PROTECT.
- 7 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il file desiderato.
- 8 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.
  - Per annullare la protezione, selezionare "RETURN".
  - Ripetere i punti **7** e **8** per tutti i file che si desidera proteggere.



**Eliminazione della visualizzazione sullo schermo**

- 1 Effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Riproduzione normale delle immagini" (pag. 19).
- 2 Premere la manopola **MENU/VOL.** Appare la schermata di menu.
- 3 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "DISPLAY", quindi premerla. Appare il menu secondario.
- 4 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "OFF", quindi premerla. L'indicatore della modalità di funzionamento, il numero di cartella/file e l'indicatore della batteria ( ) scompaiono.
  - Per visualizzare di nuovo gli indicatori, selezionare "ON".

**Per proteggere tutti i file memorizzati nella scheda di memoria**

- 6 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "PROT.ALL", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata PROTECT.
- 7 Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.
  - Per annullare la protezione, selezionare "RETURN".

**NOTE:**

- Se appare il simbolo "⊙", il file attualmente visualizzato è protetto.
- Quando la scheda di memoria viene inizializzata o danneggiata, anche i file protetti vengono cancellati. Se non si desidera perdere file importanti, trasferirli al computer e salvarli.

## Per eliminare la protezione

Prima di effettuare la procedura seguente, effettuare le operazioni da **1** a **5** di "Protezione dei file".

### Per rimuovere la protezione dal file attualmente visualizzato

**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CURRENT", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata PROTECT.

**7** Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il file desiderato.

**8** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.

- Per annullare la selezione, selezionare "RETURN".
- Ripetere i punti **7** e **8** per tutti i file per i quali si desidera rimuovere la protezione.

### Per rimuovere la protezione da tutti i file memorizzati nella scheda di memoria

**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CANC.ALL", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata PROTECT.

**7** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.

- Per annullare la selezione, selezionare "RETURN".

## Per cancellare tutti i file memorizzati nella scheda di memoria

**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "ALL", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata DELETE.

**7** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.

- Per annullare la cancellazione, selezionare "RETURN".

### NOTE:

- Non è possibile eliminare i file protetti (☞ pag. 20). Per cancellarli, rimuovere prima la protezione.
- Una volta cancellati, i file non possono più essere recuperati. Controllare i file prima di cancellarli.

### AVVERTENZA:

Durante la cancellazione, non rimuovere la scheda di memoria o eseguire nessun'altra operazione (ad es. spegnere il camcorder). Inoltre, assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può danneggiarsi se la batteria si scaricasse durante la cancellazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, iniziarla. (☞ pag. 23)

## Duplicazione dei fermi immagine registrati su un nastro ad una scheda di memoria

È possibile duplicare i fermi immagine da un nastro a una scheda di memoria.

**1** Inserire una cassetta. (☞ pag. 10)

**2** Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 10)

**3** Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".

**4** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**5** Impostare "☞ ➡ M COPY" su "ON". (☞ pag. 24, 28)

**6** Premere **▶/II** per avviare la riproduzione.

**7** Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, premere di nuovo **▶/II** per attivare il fermo immagine.

**8** Per duplicare l'immagine, premere **SNAPSHOT**.

- L'indicazione "☞ [P]" appare durante la duplicazione.
- L'immagine selezionata viene memorizzata nella scheda di memoria.

### NOTE:

- Se si preme **SNAPSHOT** al punto **8** quando non è inserita una scheda di memoria, viene visualizzato il messaggio "COPYING FAILED".
- Se si duplica su una scheda di memoria un'immagine registrata sul nastro utilizzando la "WIDE MODE" (☞ pag. 26), la modalità WIDE che identifica il segnale non viene duplicata insieme ad esso.
- Per utilizzare gli effetti speciali di riproduzione con un'immagine video che si desidera duplicare, eseguire le operazioni fino al punto **8** utilizzando il telecomando (in dotazione). (☞ pag. 16)
- Le immagini vengono duplicate con una risoluzione di 640 x 480 pixel.

## Cancelazione dei file

I file precedentemente memorizzati possono essere cancellati uno alla volta o tutti insieme.

**1** Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 10)

**2** Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "MEMORY".

**3** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

- Viene visualizzato un file memorizzato.

**4** Premere la manopola **MENU/VOL.** Appare la schermata di menu.

**5** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "DELETE", quindi premerla. Appare il menu secondario.

### Per cancellare il file attualmente visualizzato

**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CURRENT", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata DELETE.

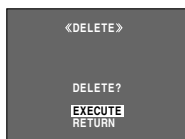
**7** Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il file desiderato.

**8** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.

- Per annullare la cancellazione, selezionare "RETURN".
- Ripetere i punti **7** e **8** per tutti i file che si desidera cancellare.

### NOTA:

Se viene visualizzato il simbolo "☞", il file selezionato è protetto e non può essere cancellato.



## Impostazione delle informazioni di stampa (impostazione DPOF)

Questo camcorder è compatibile con lo standard DPOF (Digital Print Order Format) per supportare sistemi futuri quali la stampa automatica. È possibile selezionare una delle due impostazioni relative alle informazioni di stampa per le immagini memorizzate nella scheda di memoria: "Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)" o "Per stampare selezionando i fermi immagine e il numero di copie".

### NOTE:

- Se si inserisce una scheda di memoria già impostata come indicato di seguito in una stampante compatibile con DPOF, quest'ultima stamperà automaticamente i fermi immagine selezionati.
- Per stampare immagini registrate su un nastro, occorre dapprima duplicarle su una scheda di memoria. (☞ pag. 21)

### Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)

**1** Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 10)

**2** Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".

**3** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

- Viene visualizzato un file memorizzato.

**4** Premere la manopola **MENU/VOL.** Appare la schermata di menu.

**5** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "DPOF", quindi premerla. Appare il menu secondario.



**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "ALL 1", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata DPOF.

**7** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla. Appare la schermata di riproduzione normale.

- Per annullare la selezione, selezionare "RETURN".



### Per stampare selezionando i fermi immagine e il numero di copie

**1** Effettuare le operazioni da **1** a **5** di "Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)".

**2** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "CURRENT", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata DPOF.

**3** Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il file desiderato.



**4** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare l'indicazione del numero (00), quindi premerla.

**5** Selezionare il numero di copie ruotando la manopola **MENU/VOL.** verso "+" per aumentare il numero o verso "-" per ridurlo, quindi premerla.

- Ripetere i punti da **3** a **5** per il numero desiderato di copie.
- Il numero di copie può essere impostato fino a 15.
- Per correggere il numero di copie, selezionare nuovamente l'immagine e cambiare il numero.

**6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "RETURN", quindi premerla. Viene visualizzata la "SAVE?".

- Se non è stata modificata alcuna impostazione nei punti da **3** a **5**, riappare la schermata di menu.

**7** Per salvare le impostazioni appena effettuate, ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla.

- Per annullare la selezione, selezionare "CANCEL".



### Per azzerare il numero di copie

**1** Effettuare le operazioni da **1** a **5** di "Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)".

**2** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "RESET", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata DPOF.

**3** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla. Appare la schermata di riproduzione normale.

- Per annullare la selezione, selezionare "RETURN".
- Il numero di copie viene azzerato per tutti i fermi immagine.

### AVVERTENZA:

Mentre si eseguono le operazioni descritte in precedenza, non scollegare mai l'alimentazione, in quanto ciò potrebbe danneggiare i dati nella scheda di memoria.

## Reimpostazione del nome file

Quando si reimposta il nome di un file, si crea una nuova cartella. I nuovi file che si intende creare verranno memorizzati nella nuova cartella. È comodo separare i nuovi file da quelli creati in precedenza.

- 1** Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 10)
- 2** Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".
- 3** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
  - Viene visualizzato un file memorizzato.
- 4** Premere la manopola **MENU/VOL.**. Appare la schermata di menu.
- 5** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "NO. RESET", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata NO. RESET.
- 6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla. La nuova cartella (ad esempio "101JVCGR") verrà creata e il nome file della ripresa successiva inizierà da DVC00001.

### Nomi delle cartelle e dei file

Ogni volta che avviene una ripresa, viene creato un nome file usando un numero che è superiore di un'unità rispetto al numero più alto dei nomi file in uso. Anche se si cancella il file di un'immagine o di un filmato che ha un numero intermedio all'interno della serie di file, il suo numero non verrà utilizzato per una nuova ripresa, ma resterà un vuoto nella sequenza numerica. Se il nome file raggiunge DVC09999, verrà creata una nuova cartella (ad esempio "101JVCGR") e il nome file ricomincerà da DVC00001.

## Inizializzazione di una scheda di memoria

È possibile inizializzare una scheda di memoria in qualsiasi momento.

Dopo l'inizializzazione, vengono eliminate tutti i file e i dati memorizzati nella scheda di memoria, compresi quelli protetti.

- 1** Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".
- 2** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 3** Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 12)
- 4** Premere la manopola **MENU/VOL.**. Appare la schermata di menu.



- 5** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "FORMAT", quindi premerla. Viene visualizzata la schermata FORMAT.
- 6** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXECUTE", quindi premerla. La scheda di memoria è inizializzata.
  - Al termine dell'inizializzazione, appare "NO IMAGES STORED".
  - Per annullare l'inizializzazione, selezionare "RETURN".

### AVVERTENZA:

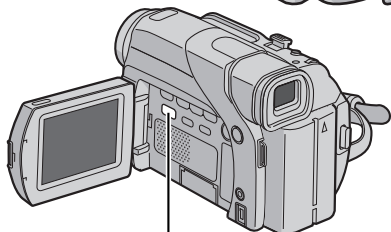
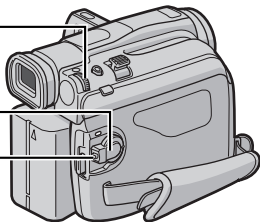
Durante l'inizializzazione, non eseguire nessun'altra operazione (ad es. spegnere il camcorder). Inoltre, assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può danneggiarsi se la batteria si scarica durante l'inizializzazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, iniziarla.

## Modifica delle impostazioni dei menu

Questo camcorder è dotato di un sistema a menu su schermo di facile utilizzo, che semplifica molte impostazioni dettagliate del camcorder. (pag. 25 – 28)

MENU/VOL.

Interruttore di accensione  
Tasto di blocco



VIDEO/MEMORY (solo GR-D93/73)

**1** Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY (solo per il modello GR-D93/73) e l'interruttore di accensione nel modo seguente.

**Per i menu di registrazione video e DSC (solo GR-D93/73):**

- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO" o "MEMORY". (solo GR-D93/73)
- Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**Per i menu di riproduzione video:**

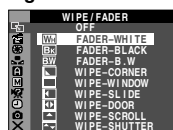
- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO". (solo GR-D93/73)
- Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- Per i menu di riproduzione DSC, consultare "RIPRODUZIONE DSC (solo GR-D93/D73)" (pag. 19).

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (pag. 12)

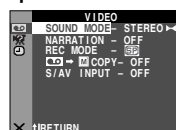
**3** Premere la manopola MENU/VOL.. Appare la schermata di menu.

**4** Ruotare la manopola MENU/VOL. per selezionare la funzione desiderata, quindi premerla. Appare il menu della funzione selezionata.

**Schermata di menu per la registrazione video e DSC**



**Schermata di menu per la riproduzione video**



**5** La procedura di impostazione successiva dipende dalla funzione selezionata.

## Menu senza menu secondari

- ☑ WIPE/FADER (pag. 30)
- ☑ PROGRAM AE (pag. 30)
- ☑ EXPOSURE (pag. 33)
- ☑ W. BALANCE (pag. 34)

**1)** Ruotare la manopola MENU/VOL. per selezionare il parametro desiderato.

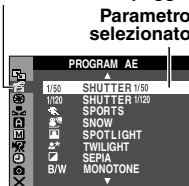
- Esempio: Menu PROGRAM AE

**2)** Premere la manopola MENU/VOL.; la selezione è ultimata. La schermata di menu riappare.

- Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

**3)** Premere di nuovo la manopola MENU/VOL.. La schermata di menu si chiude.

L'icona del menu selezionata lampeggia.



## Menu con menu secondari

- ☑ CAMERA (pag. 25)
- ☑ MANUAL (pag. 25)
- ☑ SYSTEM (pag. 26)
- ☑ CAMERA DISPLAY (pag. 27)
- ☑ DSC (solo GR-D93/73) (pag. 27)
- ☑ VIDEO (pag. 28)
- ☑ VIDEO DISPLAY (pag. 28)

**1)** Ruotare la manopola MENU/VOL. per selezionare la funzione desiderata, quindi premerla. Appare il menu secondario.

- Esempio: Menu CAMERA

**2)** Ruotare la manopola MENU/VOL. per selezionare il parametro desiderato.

**3)** Premere la manopola MENU/VOL.; la selezione è ultimata.

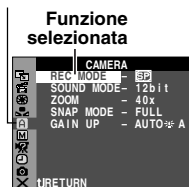
- Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

**4)** Premere la manopola MENU/VOL.. La schermata di menu riappare.

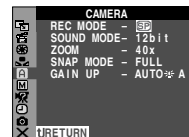
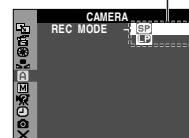
- Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

**5)** Premere di nuovo la manopola MENU/VOL.. La schermata di menu si chiude.

L'icona del menu selezionata lampeggia.







Menu secondario





## Menu di registrazione

### CAMERA

Le impostazioni del menu "" diventano effettive quando l'interruttore di accensione è impostato su "" o su "". Tuttavia, le impostazioni di menu possono essere modificate solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "".



[ ] = Preimpostato in fabbrica

### REC MODE

**[SP]:** Per registrare in modalità SP (riproduzione normale)

**LP:** La modalità Long Play (LP) è più economica e consente di prolungare di 1,5 volte la durata della registrazione.

### NOTE:

- Il doppiaggio audio ( pag. 38) e il Montaggio a inserimento ( pag. 38) sono possibili sui nastri registrati in modalità SP. (solo GR-D93/73/53)
- Se si cambia la modalità di registrazione, nel punto in cui è stato operato il cambiamento l'immagine riprodotta non risulterà nitida.
- Quando si registrano nastri con questo camcorder in modalità LP, si consiglia di utilizzare questo camcorder anche per la riproduzione.
- Durante la riproduzione di un nastro registrato con un altro camcorder, è possibile che vi siano dei disturbi oppure pause temporanee nell'audio.

### SOUND MODE

**[12 bit]:** Consente la registrazione video dell'audio stereo su quattro canali separati ed è consigliata per l'uso quando si esegue il doppiaggio audio. (Equivalente alla modalità a 32 kHz dei modelli precedenti)

**16 bit:** Consente la registrazione video dell'audio stereo su due canali separati. (Equivalente alla modalità a 48 kHz dei modelli precedenti)

### ZOOM

**16X** (GR-D73/53/23), **10X** (GR-D93): Quando si imposta lo zoom digitale su "16X" ("10X" per GR-D93), l'ingrandimento dello zoom ritorna su 16X ("10X" per GR-D93), poiché verrà disattivato lo zoom digitale.

**[40X]\*:** Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 16X (10X per GR-D93) (limite dello zoom ottico) a un massimo di 40X con lo zoom digitale.

**700X\*:** Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 16X (10X per GR-D93) (limite dello zoom ottico) a un massimo di 700X con lo zoom digitale.

\* Disponibile solo quando l'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "VIDEO". (solo GR-D93/73)

### SNAP MODE

**[FULL]:** Modalità foto senza bordo

**PIN-UP:** Modalità "Pin-Up" (effetto foto attaccata al muro)

**FRAME:** Modalità foto con bordo




[FULL]



PIN-UP





FRAME

Per i dettagli su questa procedura, consultare "Foto (per la registrazione video)" ( pag. 31).



### GAIN UP

**OFF:** Consente di riprendere scene buie senza regolazione della luminosità dell'immagine.

**[AGC]:** Nel complesso, l'immagine appare granulosa, ma è luminosa.

**AUTO A:** La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente. La ripresa di un soggetto con illuminazione scarsa o insufficiente con velocità bassa dell'otturatore fornisce un'immagine più luminosa del modo AGC, ma i movimenti del soggetto non sono uniformi o naturali. L'aspetto complessivo può essere granuloso. Mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente, viene visualizzato "A".


### MANUAL

Le impostazioni del menu "" diventano effettive solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "".


[ ] = Preimpostato in fabbrica

### DIS

**OFF:** Disattiva la funzione.

**[ON ]:** Per compensare immagini instabili provocate da tremolii della fotocamera, in particolare con ingrandimenti elevati.

### NOTE:

- In caso di eccessivo movimento della mano che tiene la fotocamera, o nelle seguenti condizioni, un'accurata stabilizzazione potrebbe non essere possibile.
  - Con soggetti che presentano strisce verticali o orizzontali.
  - Con soggetti scuri o poco illuminati.
  - Con soggetti eccessivamente in controluce.
  - Nelle riprese di scene con movimenti in varie direzioni.
  - Nelle riprese di scene con sfondi a basso contrasto.
- Quando si effettuano riprese con l'apparecchio montato su un treppiede, disattivare questa modalità.
- Se non è possibile usare lo stabilizzatore, l'indicatore "" lampeggia o si spegne.

**TELE MACRO**

**[OFF]:** Disattiva la funzione.



**ON:** Generalmente la distanza da un soggetto in cui l'obiettivo è a fuoco dipende dall'ingrandimento dello zoom. Se la distanza dal soggetto non è superiore a 1 m, con l'impostazione massima del teleobiettivo l'immagine non è a fuoco. Quando è impostata su "ON", si può riprendere il più grande soggetto possibile a una distanza di circa 60 cm.



**NOTA:**

A seconda della posizione dello zoom, l'obiettivo potrebbe perdere la messa a fuoco.

**WIDE MODE**

**[OFF]:** Registra senza cambiare la proporzione tra altezza e larghezza (il formato) dello schermo. Per la riproduzione su un televisore con un formato normale.


**CINEMA** : Aggiunge una banda nera nella parte superiore e inferiore dello schermo. Appare l'indicazione . Durante la riproduzione su televisori con schermo panoramico, le bande nere nella parte alta e in quella bassa dello schermo vengono eliminate e il formato dello schermo diventa 16:9. Quando si usa questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Durante la riproduzione/registrazione su televisori 4:3, sul monitor LCD e nel mirino, viene inserita una banda nera nella parte superiore e in quella inferiore dello schermo, e l'immagine acquisisce l'aspetto di un film 16:9 in formato "letterbox".


**SQUEEZE** : Per la riproduzione su televisori formato 16:9; ingrandisce in modo naturale l'immagine, per adattarla allo schermo senza distorsioni. Appare l'indicazione . Quando si usa questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Durante la riproduzione/registrazione su televisori 4:3, sul monitor LCD e nel mirino, l'immagine viene allungata verticalmente.

\* Disponibile solo quando l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "VIDEO". (solo GR-D93/73)



**WIND CUT**

**[OFF]:** Disattiva la funzione.

**ON** : Aiuta a ridurre il rumore creato dal vento.


Appare l'indicazione . La qualità del suono cambia. Questo è normale.


** SYSTEM**


Le funzioni  che sono impostate quando l'interruttore di accensione è impostato su  si applicano anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "PLAY".

[ ] = Preimpostato in fabbrica

**BEEP**

**OFF:** Disattiva i segnali acustici quando si effettua qualsiasi operazione. Disattiva anche l'effetto audio dell'otturatore, anche se il suono dell'otturatore viene registrato sul nastro durante la modalità Foto per la registrazione video ( pag. 31).

**BEEP:** Il segnale acustico suona quando si accende o si spegne il camcorder, nonché all'inizio e alla fine della registrazione. Serve anche ad attivare l'effetto sonoro dell'otturatore. ( pag. 18, 31)

**[MELODY]:** Invece di un segnale acustico, quando viene effettuata un'operazione si sente una melodia. Serve anche ad attivare l'effetto sonoro dell'otturatore. ( pag. 18, 31)

**REMOTE**

**OFF:** Disattiva le funzioni dal telecomando.



**[ON]:** Attiva le funzioni dal telecomando.

Per i possessori di GR-D23: Si consiglia di impostare questa funzione su "OFF" per evitare funzionamento non corretto.

**DEMO MODE**

**OFF:** La dimostrazione automatica non avrà luogo.

**[ON]:** Esegue la dimostrazione di determinate funzioni, quali esposizione programmata con effetti speciali, ecc., e può essere utilizzata per verificare il funzionamento di queste funzioni. La dimostrazione si avvia nei casi seguenti:

- Quando la schermata di menu viene chiusa dopo aver impostato "DEMO MODE" su "ON".
- Con "DEMO MODE" impostato su "ON", se non viene effettuata alcuna operazione per circa 3 minuti dopo aver impostato l'interruttore di accensione su  o .

L'esecuzione di qualsiasi operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Dopodiché, se non viene eseguita alcuna operazione per oltre 3 minuti, la dimostrazione riprende.

**NOTE:**

- Se il camcorder contiene una cassetta, non è possibile attivare la dimostrazione.
- "DEMO MODE" rimane su "ON" anche se si spegne il camcorder.
- Se "DEMO MODE" rimane su "ON", alcune funzioni non saranno disponibili. Dopo avere visto una demo, impostarlo su "OFF".

**PRIORITY**

**[LCD]:** L'immagine viene visualizzata sul monitor LCD, quando il mirino viene estratto mentre il monitor LCD è aperto.





**FINDER:** L'immagine viene visualizzata sul mirino, quando il mirino viene estratto mentre il monitor LCD è aperto.

**CAM RESET**

**EXECUTE:** Ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.


**RETURN:** Non ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.

## CAMERA DISPLAY

- Le impostazioni del menu "" (CAMERA DISPLAY) sono valide anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "". Tuttavia, le impostazioni di menu possono essere modificate solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "".
- Le impostazioni "" (CAMERA DISPLAY), eccetto "BRIGHT", si applicano solo alla ripresa.

[ ] = Preimpostato in fabbrica

### BRIGHT

 pag. 9, "Regolazione della luminosità della visualizzazione"



### ON SCREEN

**LCD:** Impedisce che la visualizzazione (tranne la data, l'ora e il codice temporale) del camcorder appaia sullo schermo del televisore collegato.


**[LCD/TV]:** Quando il camcorder è collegato ad un televisore, fa apparire la visualizzazione del camcorder sullo schermo di quest'ultimo.

### DATE/TIME

**OFF:** La data e l'ora non appaiono.

**[AUTO]:** Visualizza la data/ora per circa 5 secondi quando l'interruttore di accensione è impostato da "OFF" su "" o "".


**ON:** La data e l'ora vengono sempre visualizzate.

- È anche possibile attivare/disattivare l'indicazione della data premendo il tasto **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione solo con il modello GR-D93/73/53). ( pag. 17, 35)


### TIME CODE

**[OFF]:** Il codice temporale non viene visualizzato.

**ON:** Il codice temporale viene visualizzato sul camcorder e sul televisore collegato. Durante la registrazione non vengono visualizzati i numeri dei fotogrammi.

( pag. 13)

### CLOCK ADJ.



 pag. 8, "Impostazione della data e dell'ora"

## DSC (solo GR-D93/73)


[ ] = Preimpostato in fabbrica

### QUALITY

#### [FINE] / STANDARD

La modalità di qualità immagine può essere selezionata in base alle proprie esigenze. Sono disponibili due modalità di qualità immagine: FINE () e STANDARD () (in ordine di qualità).


### NOTA:

Il numero di immagini memorizzabili dipende dalla qualità immagine selezionata, nonché dalla composizione dei soggetti nelle immagini e dal tipo di scheda di memoria utilizzata. ( pag. 18)

### IMAGE SIZE

**GR-D73:** 640 x 480 / [1024 x 768]


**GR-D93:** 640 x 480 / 1024 x 768 / [1280 x 960] / 1600 x 1200



La modalità di dimensioni immagine può essere selezionata in base alle proprie esigenze. ( pag. 18)

### NOTA:

È possibile modificare le impostazioni solo quando l'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "MEMORY".

### REC SELECT

[]: Quando si esegue la registrazione di foto con l'interruttore **VIDEO/MEMORY** impostato su "VIDEO", i fermi immagine vengono registrati solo sul nastro.

➔  ➔ : Quando si esegue la registrazione di foto con l'interruttore **VIDEO/MEMORY** impostato su "VIDEO", i fermi immagine vengono registrati non solo sul nastro ma anche sulla scheda di memoria (con una risoluzione di 640 x 480 pixel). In questa modalità, la selezione "SNAP MODE" nel menu CAMERA è applicabile anche alla registrazione su scheda di memoria.

## Menu di riproduzione

### VIDEO

[ ] = Preimpostato in fabbrica

#### SOUND MODE e NARRATION

Nel corso della riproduzione del nastro, il camcorder rileva la modalità audio con cui è stata effettuata la registrazione, e riproduce il suono di conseguenza. Selezionare il tipo di audio con il quale si vuole accompagnare l'immagine riprodotta. Seguendo la spiegazione dell'accesso al menu a pagina 24, selezionare la voce "SOUND MODE" o "NARRATION" dalla schermata di menu e impostarla sul parametro desiderato.

#### SOUND MODE

[STEREO ]: Il suono viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**SOUND L** : Il suono dal canale "L" è emesso.

**SOUND R** : Il suono dal canale "R" è emesso.

#### NARRATION

[OFF]: L'audio originale viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**ON**: L'audio doppiato viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**MIX**: L'audio originale e quello doppiato vengono combinati ed emessi in stereo su entrambi i canali "L" ed "R".

#### NOTE:

- Per i possessori di GR-D93/73/53: È anche possibile utilizzare il pulsante **AUDIO** sul telecomando in dotazione ( pag. 15) per cambiare l'audio in uscita (senza dover accedere al menu di riproduzione).
- L'impostazione "SOUND MODE" è disponibile sia per l'audio a 12-bit che a 16-bit (nelle funzioni di modelli precedenti "12-bit" era chiamato "32 kHz" e "16-bit" era chiamato "48 kHz").
- Durante l'avvolgimento rapido o il riavvolgimento, il camcorder non può individuare la modalità audio con cui è stata effettuata la registrazione. Durante la riproduzione, la modalità audio viene visualizzata nell'angolo in alto a sinistra.

#### REC MODE [SP] / LP

Consente di impostare la modalità di registrazione video (SP o LP) a seconda delle preferenze. Quando si utilizza questo camcorder come registratore durante la duplicazione, si consiglia di utilizzare "REC MODE" nel menu VIDEO. ( pag. 35, 36)

#### NOTA:

"REC MODE" può essere impostato quando l'interruttore di accensione è impostato su "PLAY" o .

#### COPY (solo GR-D93/73)

[OFF]: Quando si preme il tasto **SNAPSHOT** durante la riproduzione del nastro, l'immagine riprodotta entra in pausa e la riproduzione normale viene ripresa dopo circa 6 secondi. (L'immagine statica non viene registrata.)

**ON**: Consente la duplicazione su una scheda di memoria dei fermi immagine registrati su un nastro. ( pag. 21)

#### S/AV INPUT (solo GR-D93/73/53)

[OFF]: Disattiva l'ingresso del segnale audio/video dai connettori AV ed S-Video. ( pag. 35)

**ON**: Attiva l'ingresso del segnale audio/video dai connettori AV ed S-Video. ( pag. 35)

### SYSTEM

Ogni impostazione è collegata a , che appare quando l'interruttore di accensione è impostato su . ( pag. 24)

- I parametri sono gli stessi descritti a pag.26.

[ ] = Preimpostato in fabbrica

#### BEEP OFF / BEEP / [MELODY]

#### REMOTE OFF / [ON]

#### DEMO MODE OFF / [ON]

#### PRIORITY [LCD] / FINDER

#### CAM RESET EXECUTE / RETURN

### VIDEO DISPLAY

Le impostazioni (VIDEO DISPLAY), eccetto "BRIGHT", si applicano solo alla riproduzione video.

- I parametri (tranne "OFF" nelle impostazioni ON SCREEN) sono gli stessi della descrizione a pagina 27.

[ ] = Preimpostato in fabbrica

#### BRIGHT

pag. 9, "Regolazione della luminosità della visualizzazione"

#### ON SCREEN OFF / [LCD] / LCD/TV

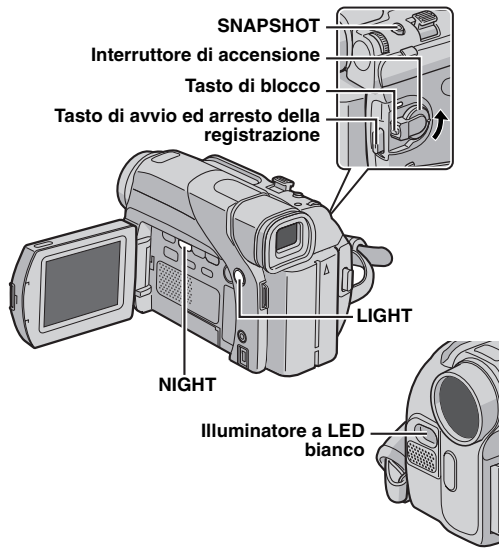
Quando è impostato su "OFF", la visualizzazione del camcorder scompare.

#### DATE/TIME [OFF] / AUTO / ON

Quando è impostato su "AUTO", la data/ora viene visualizzata nei casi seguenti:

- Quando inizia la riproduzione. Il camcorder visualizza la data/ora di registrazione delle scene.
- Quando la data cambia durante la riproduzione.

#### TIME CODE [OFF] / ON





## Illuminatore a LED bianco

L'illuminatore a LED bianco può essere utilizzato per schiarire il soggetto in ambienti scuri durante la registrazione video o le riprese DSC.

**1** Premere ripetutamente **LIGHT** per cambiare l'impostazione.

**OFF:** Spegne l'illuminatore.

**ON:** L'illuminatore è sempre acceso. (Appare )

**AUTO:** L'illuminatore si accende automaticamente in ambienti scuri. (Appare )


**2** Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione video o **SNAPSHOT** per scattare un'immagine statica.

### NOTE:


- Prestare attenzione a non puntare l'illuminatore a LED bianco direttamente verso gli occhi.
- Se la luce non raggiunge il soggetto, verrà attivata la funzione di ripresa notturna ("Night-Scope"), che renderà possibile riprendere il soggetto più chiaramente.
- Sussiste una differenza nella luminosità delle immagini riprese tra l'area centrale che viene illuminata dall'illuminatore a LED e le aree circostanti (che saranno più scure).
- Poiché i soggetti vengono ripresi a una velocità dell'otturatore ridotta quando l'impostazione dell'illuminatore a LED bianco è su "ON", appariranno leggermente mossi.

## Ripresa notturna ("Night-Scope")


Rende i soggetti o i luoghi scuri più luminosi di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. L'immagine registrata può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (→ pag. 12)

**3** Premere **NIGHT** per far apparire l'indicatore Night-Scope "".

- La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente per produrre una sensibilità fino a 30 volte maggiore.

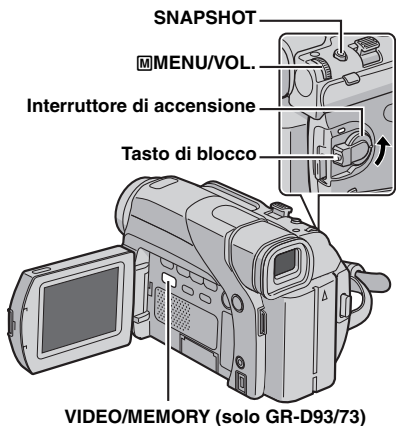
- "A" appare accanto a "" mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente.

### Per disattivare la funzione Night-Scope

Premere di nuovo **NIGHT** per far scomparire l'indicatore Night-Scope.

### NOTE:

- Quando è in uso la funzione Night-Scope, le seguenti funzioni o impostazioni non possono essere attivate, e l'indicatore lampeggia o si spegne:
  - Alcune modalità di "Esposizione programmata con effetti speciali" (→ pag. 30).
  - "GAIN UP" nel menu CAMERA. (→ pag. 25)
  - "DIS" nel menu MANUAL. (→ pag. 25)
- Durante l'uso della funzione Night-Scope, la messa a fuoco del camcorder può risultare difficoltosa. Per evitare problemi, si raccomanda di utilizzare un treppiede.



## Effetti di tendina o dissolvenza

### IMPORTANTE:

Alcuni effetti di tendina e dissolvenza non possono essere utilizzati con certe modalità di esposizione programmata con effetti speciali. (Vedere a destra.) Se si seleziona un effetto di tendina o dissolvenza non utilizzabile, il relativo indicatore lampeggia in blu o si spegne.

Questi effetti consentono di utilizzare delle transizioni professionali da una scena all'altra. È possibile utilizzarli per rendere più interessante il passaggio da una scena alla successiva.

Le tendine o le dissolvenze funzionano quando la registrazione video è in corso o interrotta.

**1** Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO". (solo GR-D93/73)

**2** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**3** Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 12)

**4** Impostare "E" sulla modalità desiderata. (➔ pag. 24)

- Il menu WIPE/FADER scompare e l'effetto viene predisposto per l'attivazione.

- Appare l'indicatore dell'effetto selezionato.

**5** Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la dissolvenza o la tendina in entrata o in uscita.

### Per disattivare l'effetto selezionato

Selezionare "OFF" al punto **4**. L'indicatore dell'effetto scompare.

### NOTA:

È possibile aumentare la durata di una tendina o una dissolvenza tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione.

### WIPE/FADER

**OFF:** Disattiva la funzione. (Preimpostato in fabbrica)

**[Wh]** **FADER-WHITE:** Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo bianco.

**[Bk]** **FADER-BLACK:** Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo nero.

**[BW]** **FADER-B.W:** Dissolvenza in apertura da uno schermo in bianco e nero su uno schermo a colori o in chiusura da uno schermo a colori su uno schermo in bianco e nero.

**[↘]** **WIPE-CORNER:** Tendina in apertura su schermo nero a partire dall'angolo superiore destro verso l'angolo inferiore sinistro, oppure in chiusura in senso inverso, lasciando lo schermo nero.

**[◻]** **WIPE-WINDOW:** L'immagine appare al centro di uno schermo nero e si allarga progressivamente verso gli angoli, oppure si restringe gradualmente dagli angoli verso il centro, lasciando alla fine lo schermo nero.

**[◀]** **WIPE-SLIDE:** L'immagine entra spostandosi da destra verso sinistra, o esce da sinistra verso destra.

**[↔]** **WIPE-DOOR:** La scena viene scoperta a partire dal centro di uno schermo nero, che si apre in due metà verso destra e verso sinistra, oppure viene coperta dallo schermo nero che si richiude in modo analogo da destra e da sinistra.

**[▲]** **WIPE-SCROLL:** La scena entra scorrendo dalla parte inferiore verso quella superiore di uno schermo nero, o scompare progressivamente scorrendo dall'alto verso il basso e lasciando lo schermo nero.

**[↕]** **WIPE-SHUTTER:** La scena entra dal centro di uno schermo nero verso la parte superiore e quella inferiore, o esce dalla parte superiore e da quella inferiore verso il centro, lasciando lo schermo nero.

## Esposizione programmata con effetti speciali

### IMPORTANTE:

Alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali non possono essere utilizzate con determinate tendine o dissolvenze. (Vedere a sinistra.) Se si seleziona una modalità non utilizzabile, l'indicatore della modalità di esposizione programmata con effetti speciali lampeggia o si spegne.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 12)

**3** Impostare "E" sulla modalità desiderata. (➔ pag. 24)

- Il menu PROGRAM AE scompare e l'effetto selezionato viene attivato.

- Appare l'indicatore dell'effetto selezionato.

### Per disattivare l'effetto selezionato

Selezionare "OFF" al punto **3**. L'indicatore dell'effetto scompare.

### NOTE:

- È possibile modificare l'esposizione programmata con effetti speciali durante la registrazione o l'attesa della registrazione.

- Durante la modalità di ripresa notturna (Night-Scope) non è possibile utilizzare alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali.

## PROGRAM AE

**OFF:** Disattiva la funzione. (Preimpostato in fabbrica)


**1/50 SHUTTER 1/50:** La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/50 di secondo. Le bande nere che compaiono generalmente quando si riprende uno schermo televisivo si assottigliano.


**1/120 SHUTTER 1/120:** La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/120 di secondo. Lo sfarfallio che si verifica quando si effettuano riprese sotto una luce fluorescente oppure una lampada a vapori di mercurio viene ridotto.

### SPORTS

**(Velocità variabile dell'otturatore: 1/250 – 1/4000)**


Questa impostazione consente di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, consentendo così una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. Quanto più elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione di controllo dell'otturatore in buone condizioni di luce.


** SNOW:** Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo scuri quando si riprende in ambienti molto luminosi, ad esempio sulla neve.

** SPOTLIGHT:** Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo chiari quando si riprende sotto luci dirette molto forti, come i riflettori.


### NOTA:


"SPOTLIGHT" ha lo stesso effetto di -3 con il controllo dell'esposizione. (☞ pag. 33)

** TWILIGHT:** Fa sembrare più naturali le scene riprese di sera. Il bilanciamento del bianco (☞ pag. 34) viene impostato automaticamente su "☉", ma può essere modificato in base alle proprie esigenze. Quando si sceglie la funzione "Twilight", il camcorder regola automaticamente la messa a fuoco da circa 10 m all'infinito. Se la distanza è inferiore a 10 m, regolare la messa a fuoco manualmente.

** SEPIA:** Le scene registrate hanno una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie. Per ottenere un aspetto classico, si può combinare questo effetto con la modalità "Cinema".

**B/W MONOTONE:** Come i film in bianco e nero classici, le riprese vengono registrate in bianco e nero; utilizzato insieme alla modalità "Cinema", esalta l'effetto "Classic film".

** CLASSIC FILM\*:** Applica un effetto stroboscopico alle scene registrate.

** STROBE\*:** Le registrazioni appaiono come una serie di istantanee consecutive.

\* Disponibile solo quando l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "VIDEO". (solo GR-D93/73)

## Foto (per la registrazione video)

Questa funzione consente di registrare sul nastro i fermi immagine che appaiono come fotografie.

**1** Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO". (solo GR-D93/73)

**2** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.




**3** Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 12)

**4** Impostare "SNAP MODE" sulla modalità desiderata. (☞ pag. 24, 25)

### 5 Premere **SNAPSHOT**.

- Si sente l'effetto sonoro dello scatto dell'otturatore.
- Appare l'indicazione "PHOTO" e un fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.
- È possibile scattare foto anche durante la registrazione. Un fermo immagine verrà registrato per circa 6 secondi, quindi riprenderà la registrazione normale.
- Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione ("A" o "M"), la registrazione di foto viene eseguita con la modalità foto selezionata.



### NOTE:

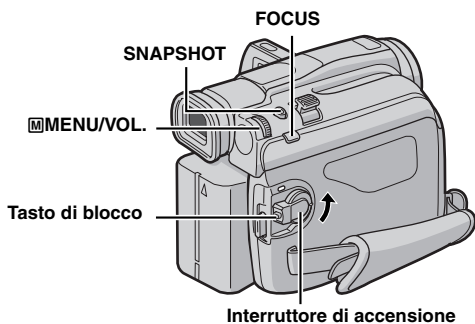
- Per eliminare l'effetto sonoro dell'otturatore, consultare "BEEP", a pagina 26.
- Quando "WIDE MODE" è impostato su "SQUEEZE  " (☞ pag. 26), l'indicazione "PHOTO" lampeggia in blu e diventa impossibile utilizzare la modalità di registrazione Foto.
- Se è attivata l'esposizione programmata (☞ pag. 30) con effetti speciali, alcune modalità dell'esposizione programmata con effetti speciali sono disabilitate durante la registrazione di foto. In questo caso l'icona lampeggia.
- Se si preme **SNAPSHOT** quando "DIS" è impostato su "ON" (☞ pag. 25), lo stabilizzatore verrà disattivato.
- Tutte le modalità fotografiche sono disponibili anche durante la riproduzione del nastro, quando "  COPY" è impostato su "OFF" nel menu VIDEO. (☞ pag. 28) Tuttavia, in questo caso il suono dell'otturatore non viene riprodotto.
- Durante la registrazione di foto, l'immagine visualizzata nel mirino potrebbe risultare parzialmente mancante. Tuttavia, ciò non ha effetto sull'immagine registrata.
- Quando si collega un cavo al connettore AV, il suono dell'otturatore non si sente dall'altoparlante ma viene comunque registrato sul nastro.

## Modalità scatto motorizzato (Motor Drive)

Se si tiene premuto **SNAPSHOT** al punto **5**, si ottiene un effetto simile a quello delle fotografie sequenziali.

(Intervallo tra i fermi immagine: circa 1 secondo)

- La modalità Motor Drive viene disattivata quando "REC SELECT" è impostato su " ". (☞ pag. 27)



## Messa a fuoco automatica

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa del camcorder consente di realizzare riprese senza interruzioni, dai primi piani (ad una distanza minima di 5 cm circa dal soggetto) all'infinito.

Nelle seguenti situazioni, però, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco (in questi casi utilizzare la "Messa a fuoco manuale"):

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.\*
- Se il soggetto è privo di contrasto (differenze tra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri uniformi, di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.\*
- Se un soggetto scuro risulta scarsamente visibile nel monitor LCD o nel mirino.\*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici, ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

\* Il seguente avvertimento sul basso contrasto viene visualizzato e lampeggia: ▲, ◀, ▶ e 👤

### NOTE:

- Se l'obiettivo è sporco o appannato, non è possibile effettuare una messa a fuoco precisa. Mantenere l'obiettivo pulito. (☞ pag. 48) In caso di formazione di condensa, asciugarlo con un panno morbido o attendere che la condensa evaporino naturalmente.
- Per riprendere un soggetto molto vicino all'obiettivo, zoomare prima in allontanamento. (☞ pag. 12) Quando si usa lo zoom in avvicinamento in modalità di messa a fuoco automatica, il camcorder potrebbe zoomare automaticamente in allontanamento, a seconda della distanza tra il soggetto e il camcorder stesso. Questo non accade quando "TELE MACRO" è impostato su "ON". (☞ pag. 26)

## Messa a fuoco manuale

### NOTA:

Se si usa il mirino, dovrebbe essere già stata effettuata la procedura "Regolazione del mirino" (☞ pag. 9).

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Premere **FOCUS**. Appare l'indicatore della messa a fuoco manuale.

**3** Per mettere a fuoco un soggetto più lontano, ruotare la manopola **MENU/VOL.** verso "+". L'indicazione "▶" appare e lampeggia.

Per mettere a fuoco un soggetto più vicino, ruotare la manopola **MENU/VOL.** verso "-".

L'indicazione "◀" appare e lampeggia.

### Per reimpostare la messa a fuoco automatica

Premere **FOCUS** due volte o portare l'interruttore di accensione su "A".

Se si preme una sola volta

**FOCUS**, il camcorder passa di nuovo alla modalità di regolazione della messa a fuoco.

### NOTE:

- Quando si utilizza la modalità di messa a fuoco manuale, assicurarsi di utilizzare l'impostazione massima del teleobiettivo. Se si mettono a fuoco determinati soggetti in posizione di grandangolo, non è possibile ottenere immagini nitide e precise in caso di zoom in avvicinamento, perché la profondità di campo a lunghezze focali maggiori è inferiore.
- Quando il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, lampeggia l'indicazione "▲" o "👤".

Quando si mette a fuoco un soggetto più lontano

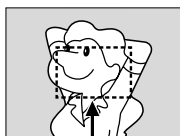


Indicatore della messa a fuoco manuale

Quando si mette a fuoco un soggetto più vicino



Indicatore della messa a fuoco manuale



Zona di individuazione della messa a fuoco



## Controllo dell'esposizione

Si consiglia di procedere alla regolazione manuale dell'esposizione nei casi seguenti:

- Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo è troppo luminoso.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o campi da sci.
- Quando lo sfondo è particolarmente scuro o il soggetto è luminoso.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 12)

**3** Premere la manopola **MENU/VOL..** Appare la schermata di menu.

**4** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "EXPOSURE", quindi premerla.

**5** Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "MANUAL", quindi premerla.

- Appare l'indicatore di controllo dell'esposizione.

**6** Per schiarire l'immagine, ruotare la manopola **MENU/VOL.** verso "+". Per scurire l'immagine, ruotare la manopola **MENU/VOL.** verso "-". (massimo  $\pm 6$ )

- L'esposizione +3 ha lo stesso effetto della funzione di compensazione del controluce. (➔ pag. 34)
- L'esposizione -3 ha lo stesso effetto dell'impostazione di "SPOTLIGHT". (➔ pag. 31)

**7** Premere la manopola **MENU/VOL..**; la regolazione dell'esposizione è ultimata.

### Per tornare al controllo automatico dell'esposizione

Selezionare "AUTO" al punto **5**. In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "A".

### NOTE:

- Non è possibile utilizzare il controllo dell'esposizione manuale se allo stesso tempo "SPOTLIGHT" è impostato su "SPOTLIGHT" o "SNOW" (➔ pag. 30), oppure con la compensazione del controluce. (➔ pag. 34)
- Se la regolazione non provoca alcuna variazione visibile di luminosità, impostare "GAIN UP" su "AUTO". (➔ pag. 24, 25)

## Blocco del diaframma

Come la pupilla dell'occhio umano, il diaframma si contrae in ambienti ben illuminati per evitare una penetrazione eccessiva della luce e si espande in ambienti poco illuminati per lasciare entrare più luce. Utilizzare questa funzione nelle seguenti situazioni:

- Quando si riprende un soggetto in movimento.
- Quando la distanza a cui si trova il soggetto cambia (e quindi le dimensioni del soggetto sul monitor LCD o nel mirino cambiano), ad esempio quando il soggetto si sta spostando indietro.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o campi da sci.
- Quando si effettuano riprese di soggetti illuminati da riflettori.
- Quando si fa uso dello zoom.

Quando il soggetto è vicino, tenere il diaframma bloccato. Anche se il soggetto si allontana, l'immagine non si scurisce o schiarisce.

**Prima di effettuare la procedura seguente, effettuare le operazioni da 1 a 5 di "Controllo dell'esposizione".**

**6** Regolare lo zoom in modo che il soggetto occupi l'intera area del monitor LCD o del mirino, quindi tenere premuta la manopola **MENU/VOL.** per più di 2 secondi. Appaiono l'indicatore di controllo dell'esposizione e l'indicazione "L".

**7** Premere la manopola **MENU/VOL..** L'indicazione "L" cambia in "L" e il diaframma viene bloccato.

### Per tornare al controllo automatico del diaframma

Ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "AUTO", quindi premerla al punto **5**. In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "A".

- L'indicatore di controllo dell'esposizione e "L" scompaiono.



### Per bloccare il controllo dell'esposizione e il diaframma

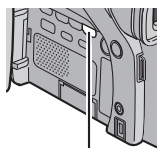
Dopo il punto **5** di "Controllo dell'esposizione", regolare l'esposizione ruotando la manopola **MENU/VOL..** Quindi, bloccare il diaframma al punto **6** e **7** della procedura "Blocco del diaframma". Per il blocco automatico, ruotare la manopola **MENU/VOL.** per selezionare "AUTO", quindi premerla al punto **5**. Il controllo dell'esposizione e il diaframma diventano automatici.



Indicatore di blocco diaframma

## Compensazione del controluce

La compensazione del controluce schiarisce rapidamente il soggetto. Premere **BACKLIGHT**. Viene visualizzato  e il soggetto viene schiarito. Se si preme di nuovo,  scompare e la luminosità torna al livello precedente.



Tasto **BACKLIGHT**


- L'uso del tasto **BACKLIGHT** può far diventare troppo forte la luce intorno al soggetto e sbiancare quest'ultimo.
- La compensazione del controluce è disponibile anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "A".

## Regolazione del bilanciamento del bianco

Il termine "bilanciamento del bianco" si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente.


Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente, per una resa più professionale del colore e della tinta.

### Per cambiare l'impostazione

Impostare  sulla modalità desiderata. (➔ pag. 24)


- Appare l'indicatore della modalità selezionata, tranne "AUTO".

**[AUTO]:** Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente.

 **MWB:** La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione. (➔ "Regolazione manuale del bilanciamento del bianco")


 **FINE:** In esterni con cielo sereno.

 **CLOUD:** In esterni con cielo nuvoloso.

 **HALOGEN:** Quando si usa una lampada video o sorgenti di luce simili.


[ ] = Preimpostato in fabbrica

### Per tornare al bilanciamento automatico del bianco

Impostare  su "AUTO". (➔ pag. 24)

In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "A".

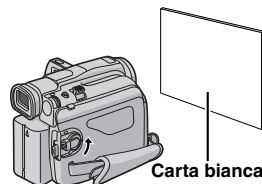
### NOTA:

Non è possibile utilizzare il bilanciamento del bianco quando la funzione  è impostata su "SEPIA" o "MONOTONE".

(➔ pag. 31)


## Regolazione manuale del bilanciamento del bianco


La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione.





**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.


**2** Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 12)



**3** Impostare  su "MWB". (➔ pag. 24)

- L'indicazione  lampeggia lentamente.

**4** Tenere un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.

**5** Premere la manopola  fino a quando  inizia a lampeggiare rapidamente.

- Una volta completata la regolazione,  torna a lampeggiare normalmente.

**6** Premere due volte la manopola . La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore di bilanciamento manuale del bianco .

### NOTE:

- Al punto **4**, può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente. (➔ pag. 32)

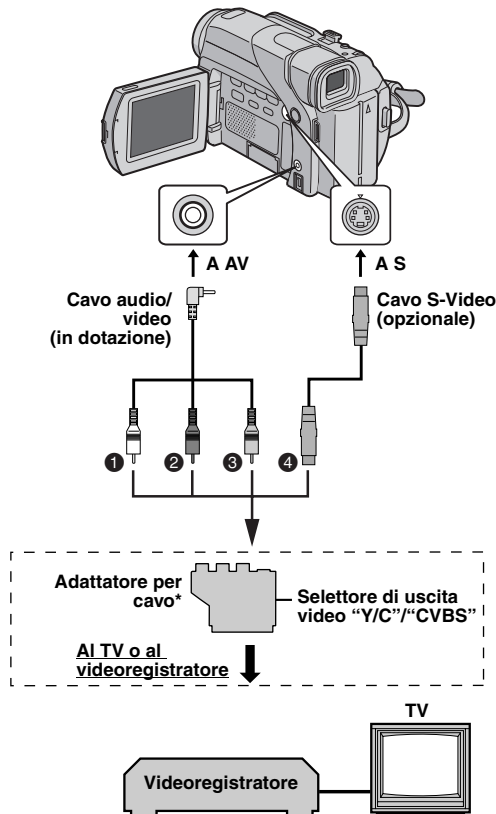
• È possibile riprendere un soggetto nelle più svariate condizioni di illuminazione in interni (luce naturale o fluorescente, luce di candela, ecc.). Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, la sfumatura di colore che il soggetto assume varia a seconda delle predisposizioni usate per il bilanciamento del bianco. Questa funzione può quindi essere utilizzata per ottenere dei risultati più naturali.

- Una volta regolato il bilanciamento del bianco manualmente, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.

## Duplicazione su o da un videoregistratore

### NOTA:

La duplicazione da un videoregistratore è possibile solo con il modello GR-D93/73/53.



① Bianco in AUDIO L IN o OUT

② Rosso in AUDIO R IN o OUT

③ Giallo in VIDEO IN o OUT

④ A S-VIDEO IN o OUT\*\*

\* Se il videoregistratore è dotato di presa SCART, utilizzare l'adattatore per cavo fornito in dotazione. (L'adattatore per cavo in dotazione accetta solo segnali in uscita da questo camcorder. Per utilizzare questo camcorder come registratore, utilizzare un adattatore per cavo disponibile in commercio.)

\*\* Collegare quando il TV/videoregistratore dispone di un connettore S-VIDEO IN/OUT. In questo caso, non è necessario collegare il cavo video giallo.

### NOTA:

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore per cavo come specificato:

**Y/C:** per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.

**CVBS:** per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.

### Per utilizzare questo camcorder come riproduttore

**1** Collegare il camcorder e il videoregistratore seguendo le illustrazioni. Consultare anche pagina 17.

**2** Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** del camcorder su "VIDEO". (solo GR-D93/73)

**3** Impostare l'interruttore di accensione del camcorder su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**4** Accendere il videoregistratore.

**5** Inserire la cassetta sorgente nel camcorder.

**6** Inserire la cassetta su cui registrare nel videoregistratore.

**7** Mettere il videoregistratore in modalità AUX e di pausa della registrazione.

• Per queste funzioni del videoregistratore, consultare il relativo manuale di istruzioni.

**8** Premere ►/II sul camcorder per iniziare la riproduzione del nastro sorgente.

**9** Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, attivare la modalità di registrazione del videoregistratore.

**10** Per sospendere momentaneamente la duplicazione, mettere il videoregistratore in modalità di pausa della registrazione e premere ►/II sul camcorder.

**11** Per montare altri segmenti, ripetere i punti da **8** a **10**. Arrestare il videoregistratore e il camcorder.

### NOTE:

• Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 7)

• Quando il camcorder inizia la riproduzione, il materiale registrato appare sul televisore. In questo modo si possono verificare i collegamenti e il canale AUX per la duplicazione.

• Prima di iniziare la duplicazione, accertarsi che non compaiano indicazioni sul televisore collegato. In caso contrario, le indicazioni verranno registrate anche sul nastro di destinazione.

**Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato**

• Data/ora

Impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF".

(☞ pag. 24, 28) In alternativa, premere **DISPLAY** sul telecomando (in dotazione solo con il modello GR-D93/73/53) per attivare/disattivare l'indicazione della data.

• Time code (codice temporale)

Impostare "TIME CODE" su "OFF" o "ON".

(☞ pag. 24, 28)

• Segnalazioni diverse da data/ora e codice temporale

Impostare "ON SCREEN" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV".

(☞ pag. 24, 28)

### Per utilizzare questo camcorder come un registratore (solo GR-D93/73/53)



**1** Effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Per utilizzare questo camcorder come riproduttore".

**2** Impostare "S/AV INPUT" su "ON". (☞ pag. 24, 28)

**3** Impostare "REC MODE" su "SP" o "LP".

(☞ pag. 24, 25)

**4** Inserire la cassetta su cui registrare in questo camcorder.

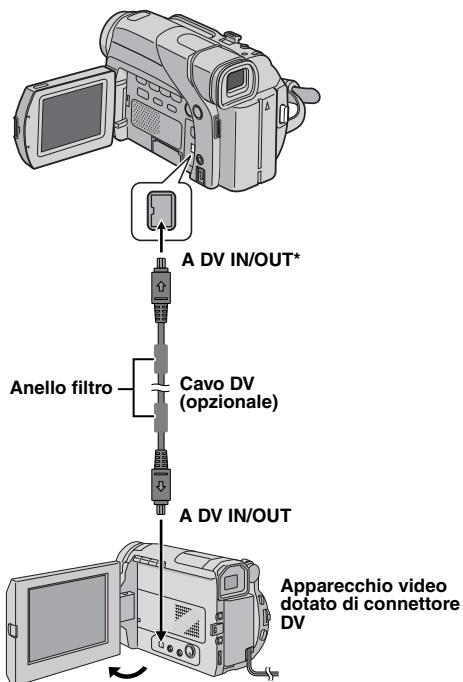
- 5) Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per inserire la modalità di pausa della registrazione. Sullo schermo appare l'indicazione "A/V.IN".
- 6) Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione. L'indicazione  ruota.
- 7) Premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione per terminare la registrazione. L'indicazione  smette di ruotare.

**NOTE:**

- Al termine del doppiaggio, impostare di nuovo "S/AV INPUT" su "OFF".
- Con questa procedura è possibile convertire i segnali analogici in segnali digitali.
- È anche possibile eseguire la duplicazione da un altro camcorder.

## Duplicazione su o da un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale)

Si possono anche copiare scene registrate dal camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Poiché il segnale inviato è digitale, il degrado della qualità dell'immagine o del suono è pressoché nullo.



\* DV IN/OUT: GR-D93/73/53  
DV OUT: GR-D23

### Per utilizzare questo camcorder come un riproduttore

- 1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

- 2 Collegare il camcorder a un apparecchio video dotato di connettore di ingresso DV utilizzando un cavo DV, come mostrato nell'illustrazione.


- 3 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY del camcorder su "VIDEO". (solo GR-D93/73)

- 4 Impostare l'interruttore di accensione di questo camcorder su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.


- 5 Accendere l'altro apparecchio video.

- 6 Inserire la cassetta sorgente in questo camcorder.

- 7 Inserire la cassetta su cui registrare nell'apparecchio video.

- 8 Premere  su questo camcorder per iniziare la riproduzione della cassetta sorgente.

- 9 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, attivare la modalità di registrazione dell'apparecchio video.



- 10 Per sospendere momentaneamente la duplicazione, mettere l'apparecchio video in modalità di pausa della registrazione e premere  su questo camcorder.

- 11 Per montare altri segmenti, ripetere i punti da 8 a 10. Arrestare l'apparecchio video e il camcorder.

**NOTE:**

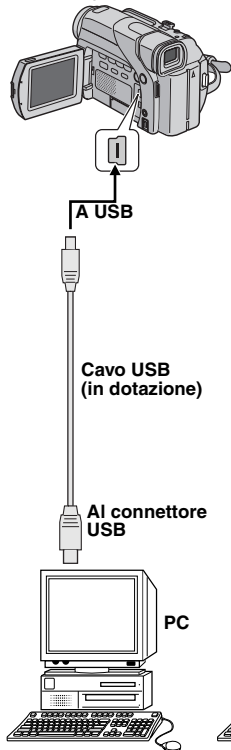
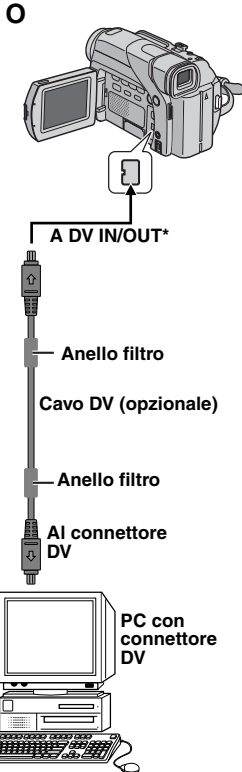
- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (➔ pag. 7)
- Se si usa il telecomando quando sia il riproduttore che il registratore sono apparecchi video della JVC, entrambi gli apparecchi eseguiranno la stessa operazione. Per evitare questo problema, premere i rispettivi tasti sui due apparecchi. (solo GR-D93/73/53)
- Se una parte vuota o un'immagine disturbata viene riprodotta sul riproduttore durante la duplicazione, è possibile interrompere la duplicazione per evitare di duplicare immagini anomale.
- Anche se il cavo DV è collegato correttamente, a volte l'immagine può non apparire al punto 9. In questo caso spegnere gli apparecchi e rieseguire i collegamenti.
- Se si tenta di utilizzare le funzioni "Zoom di riproduzione" (➔ pag. 16) o "Effetti speciali di riproduzione" (➔ pag. 16) (solo GR-D93/73/53) o se si preme **SNAPSHOT** durante la riproduzione, dal connettore DV viene riprodotta solo l'immagine originale registrata sul nastro.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale JVC VC-VDV204U.

### Per utilizzare questo camcorder come un registratore (solo GR-D93/73/53)

- 1) Effettuare le operazioni da 1 a 4 di "Per utilizzare questo camcorder come un riproduttore".
- 2) Impostare "REC MODE" su "SP" o "LP". (➔ pag. 24, 25)
- 3) Inserire la cassetta su cui registrare in questo camcorder.
- 4) Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per inserire la modalità di pausa della registrazione.
  - Sullo schermo appare l'indicazione "DV.IN".
- 5) Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione. L'indicazione  ruota.
- 6) Premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione per terminare la registrazione. L'indicazione  smette di ruotare.

**NOTE:**

- Se non viene visualizzata alcuna immagine sul monitor LCD, impostare "S/AV INPUT" su "OFF". (☞ pag. 24, 28)
- La duplicazione digitale viene eseguita nella modalità sonora registrata sul nastro originale, indipendentemente dall'impostazione corrente di "SOUND MODE". (☞ pag. 25)

**Collegamento ad un personal computer****[A] Utilizzando il cavo USB (solo GR-D93/73/53)****[B] Utilizzando un cavo DV**

\* DV IN/OUT: GR-D93/73/53  
DV OUT: GR-D23

**[A] Utilizzando il cavo USB (solo GR-D93/73/53)**

È possibile eseguire quanto segue:

- Trasferire a un PC immagini statiche salvate su una scheda di memoria. (solo GR-D93/73)
- Trasferire a un PC immagini statiche/in movimento registrate su un nastro.
- Cattura di immagini statiche/in movimento in tempo reale.
- Usare questo camcorder come WebCam.

**[B] Utilizzando un cavo DV**

È anche possibile trasferire a un PC immagini statiche/in movimento tramite un connettore DV usando il software fornito, il software di cui è dotato il PC o i software disponibile in commercio.

**NOTE:**

- Per informazioni sull'installazione dei programmi e dei driver forniti, consultare la "SOFTWARE INSTALLATION AND USB CONNECTION GUIDE". (solo GR-D93/73/53)
- Il manuale d'uso del software è fornito come file PDF sul CD-ROM. (solo GR-D93/73/53)
- **Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria.** (☞ pag. 7)
- **Non collegare mai il cavo USB e il cavo DV contemporaneamente al camcorder. Collegare al camcorder solo il cavo che si desidera utilizzare.** (solo GR-D93/73/53)
- **Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV JVC VC-VDV206U o VC-VDV204U opzionale a seconda del tipo di connettore DV (a 4 o 6 piedini) sul PC.**
- Se il computer collegato al camcorder tramite cavo USB non è acceso, il camcorder non passa alla modalità USB. (solo GR-D93/73/53)
- Le informazioni di data/ora non possono essere catturate dal computer.
- Consultare in proposito i manuali di istruzioni del PC e del software.
- I fermi immagine possono essere trasferiti anche ad un PC dotato di scheda di cattura con connettore DV. (solo GR-D93/73)
- Il sistema può non funzionare correttamente a seconda del PC o della scheda di cattura usati.

Per i possessori di GR-D93/73/53:

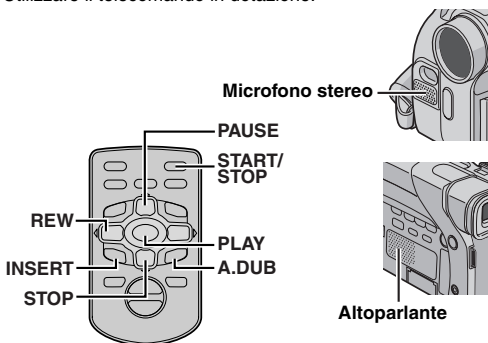
"USB MODE" e/o "ACCESSING FILES" appaiono sul monitor LCD mentre il PC accede ai dati sul camcorder o quando il camcorder trasferisce un file al PC.

**NON scollegare mai il cavo USB mentre "ACCESSING FILES" è visualizzato sul monitor LCD, poiché questo può causare danni al prodotto.**

## Doppiaggio audio (solo GR-D93/73/53)

La pista audio può essere personalizzata solo quando è registrata nelle modalità a 12-bit ed SP. (☞ pag. 25)

- Utilizzare il telecomando in dotazione.



**1** Riprodurre il nastro per individuare il punto dal quale si vuole iniziare il montaggio, quindi premere **PAUSE (II)**.

**2** Tenendo premuto **A. DUB (☹)** sul telecomando, premere **PAUSE (II)**. Appaiono gli indicatori **"II☹"** e **"MIC"**.

**3** Premere **PLAY (▶)**, quindi iniziare la "narrazione". Parlare nel microfono.

● Per mettere in pausa il doppiaggio, premere **PAUSE (II)**.

**4** Per terminare il doppiaggio audio, premere **PAUSE (II)** e poi **STOP (■)**.

### Per ascoltare l'audio doppiato durante la riproduzione

Impostare "NARRATION" su "ON" o "MIX".

(☞ pag. 24, 28)

### NOTE:

- Il suono non viene riprodotto dall'altoparlante durante il doppiaggio audio.
  - Se si effettua il montaggio di un nastro registrato a 12-bit, la vecchia e la nuova pista audio vengono registrate separatamente.
  - Se si effettua il doppiaggio su una parte del nastro che non era stata registrata, il suono può risultare distorto. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
  - Se durante la riproduzione sul televisore si sente un ritorno audio o fischi, allontanare il microfono del camcorder dal televisore oppure abbassare il volume del televisore.
  - Se si passa da 12-bit a 16-bit nel corso di una registrazione e si vuole usare il nastro in questione per il doppiaggio audio, il doppiaggio stesso non può essere effettuato dal punto in cui era iniziata la registrazione a 16-bit in poi.
  - Durante il doppiaggio audio, quando il nastro passa alle sequenze registrate in modalità LP, a quelle registrate con audio a 16-bit o a una parte di nastro vuota, il doppiaggio audio si arresta.
  - Per eseguire il doppiaggio audio guardando le immagini sul televisore, eseguire i collegamenti come da schema. (☞ pag. 17)
  - Per eseguire il doppiaggio audio con un'unità video collegata al connettore AV del camcorder, impostare innanzitutto "S/AV INPUT" su "ON" nel menu VIDEO. (☞ pag. 24, 28)
- Invece della segnalazione "MIC" appare "AUX".

## Montaggio a inserimento (solo GR-D93/73/53)

Si può registrare una nuova scena su un nastro registrato in precedenza sostituendo una sezione della registrazione originale, con una distorsione minima dell'immagine ai punti di inizio e fine. L'audio originale rimane invariato.

- Utilizzare il telecomando in dotazione.

### NOTE:

- Prima di eseguire la procedura seguente, assicurarsi che "TIME CODE" sia impostato su "ON". (☞ pag. 24, 28)
- Il montaggio a inserimento non è possibile su nastri registrati in modalità LP o su parti vuote del nastro.
- Per eseguire il montaggio a inserimento guardando le immagini sul televisore, eseguire i collegamenti come da schema. (☞ pag. 17)

**1** Riprodurre il nastro, localizzare il punto di fine del montaggio e premere **PAUSE (II)**. Controllare il codice temporale in questo punto. (☞ pag. 13)

**2** Premere **REW (◀)** fino ad individuare il punto di inizio del montaggio, quindi premere **PAUSE (II)**.

**3** Tenere premuto **INSERT (⊙)** sul telecomando, quindi premere **PAUSE (II)**. Appaiono l'indicazione **"II⊙"** e il codice temporale (min.:sec.), e il camcorder passa alla modalità di pausa di inserimento.

**4** Premere **START/STOP** per iniziare il montaggio.

- Verificare l'inserimento al codice temporale controllato al punto 1.

- Per mettere in pausa il montaggio, premere **START/STOP**. Premerlo di nuovo per riprendere il montaggio.

**5** Per terminare il montaggio a inserimento, premere **START/STOP** e poi **STOP (■)**.

### NOTE:

- L'esposizione programmata con effetti speciali (☞ pag. 30) può essere usata per rendere più interessanti le scene montate durante il montaggio a inserimento.
- Durante il montaggio a inserimento, le informazioni di data e ora cambiano.
- Se si esegue il montaggio a inserimento su uno spazio vuoto del nastro, audio e video possono essere disturbati. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
- Durante il montaggio a inserimento, quando il nastro passa a scene registrate in modalità LP o a una parte vuota, il montaggio a inserimento si arresta. (☞ pag. 43)

## Alimentazione (pag. 6)

- Eseguire la carica a temperature comprese tra 10°C e 35°C. La gamma di temperature ideali per la carica va da 20°C a 25°C. Se la temperatura ambientale è troppo bassa, la carica può restare incompleta.
- Il tempo di carica è basato su una temperatura ambientale di 20°C.
- I tempi di carica sono per una batteria completamente scarica.
- I tempi di carica variano a seconda della temperatura ambientale e dello stato della batteria.
- Per evitare interferenze nella ricezione, non utilizzare l'alimentatore CA vicino ad una radio.
- Poiché l'alimentatore CA elabora elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di utilizzarlo solo in luoghi ben ventilati.
- Le seguenti operazioni interrompono la carica:
  - Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", "A" o "M".
  - Scollegare l'alimentatore CA dal camcorder.
  - Scollegare l'alimentatore CA dalla presa di corrente.
  - Rimuovere la batteria dal camcorder.
- Utilizzando l'alimentatore CA/caricabatterie opzionale AA-V40, è possibile caricare la batteria BN-V408U/V416U/V428U senza il camcorder. Tuttavia, non è possibile utilizzarlo come alimentatore CA.

## Caricamento/estrazione di una cassetta (pag. 10)

- Il vano portacassetta impiega alcuni secondi ad aprirsi. Non forzare l'apertura.
- Se dopo qualche secondo il vano portacassetta non si apre, chiudere lo sportello del vano portacassetta e riprovare. Se il vano portacassetta continua a non aprirsi, spegnere il camcorder e riaccenderlo.
- Se il nastro non viene caricato correttamente, aprire completamente lo sportello del vano portacassetta ed estrarre la cassetta. Inserirlo di nuovo dopo qualche minuto.
- Dopo aver portato repentinamente il camcorder da un luogo freddo in uno caldo, attendere qualche tempo prima di aprire lo sportello del vano portacassetta.
- Chiudendo lo sportello del vano portacassetta prima che il vano portacassetta sia rientrato, si rischia di danneggiare il camcorder.
- Una cassetta può essere inserita o tolta anche quando il camcorder è spento. Tuttavia, dopo aver chiuso il vano portacassetta a camcorder spento, può darsi che non rientri. Si suggerisce, pertanto di accendere il camcorder prima di inserire o togliere una cassetta.
- Quando si riprende la registrazione, se si apre lo sportello del vano portacassetta il nastro avrà un tratto non registrato, oppure verrà cancellata (sovrascritta) una sequenza registrata in precedenza, a prescindere dal fatto che il vano portacassetta sia fuoriuscito oppure no. Per altre informazioni relative alla registrazione a metà nastro, vedere "Registrazione a metà nastro" (☞ pag. 13).

## REGISTRAZIONE VIDEO (pag. 11)

- Può risultare difficile vedere le immagini sul monitor LCD se quest'ultimo viene utilizzato in esterni, sotto la diretta luce del sole. In tali casi si consiglia di utilizzare, invece, il mirino.
- Il vano portacassetta non può essere aperto se l'apparecchio non è collegato ad una sorgente di alimentazione.

- Può accadere che, dopo aver aperto lo sportello del vano portacassetta, occorra qualche istante prima che quest'ultimo si apra. Non forzarlo.
- Il vano portacassetta rientra automaticamente quando viene chiuso. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano portacassetta.
- Quando il tasto di avvio ed arresto della registrazione viene premuto, possono occorrere alcuni secondi prima che inizi effettivamente la registrazione. L'indicatore "A" inizia a ruotare quando il camcorder inizia effettivamente la registrazione.
- Il tempo necessario al calcolo e alla visualizzazione del nastro restante, e la precisione del calcolo, possono variare a seconda del tipo di nastro utilizzato.
- Quando il nastro giunge a fine corsa appare l'indicazione "TAPE END" ("fine del nastro"), e l'apparecchio si spegne automaticamente, se lasciato in questa situazione per oltre 5 minuti senza agire su alcun altro comando. La stessa indicazione "TAPE END" appare anche se si inserisce una cassetta il cui nastro è completamente avvolto sino alla fine.

## RIPRODUZIONE VIDEO (pag. 14)

- Pulire le testine video utilizzando una cassetta di pulizia a secco opzionale nei seguenti casi:
  - Assenza dell'immagine durante la riproduzione.
  - Comparsa di disturbi visivi durante la riproduzione.
 Per i dettagli, vedere ☞ pag. 46.
- Se il modo di arresto continua per 5 minuti quando la sorgente di alimentazione è la batteria, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, impostare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi di nuovo su "PLAY".
- È possibile vedere l'immagine di riproduzione anche con il monitor LCD capovolto e spinto contro il corpo del camcorder.
- Indicazioni nel monitor LCD e nel mirino:
  - Quando l'alimentazione è fornita da una batteria: viene visualizzato l'indicatore della carica restante della batteria "□". (☞ pag. 43)
  - Quando l'alimentazione è fornita da una presa elettrica: "□" non appare.
- Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.

## REGISTRAZIONE DSC (solo GR-D93/D73) (pag. 18)

- Anche se "DIS" è impostato su "ON" (☞ pag. 25), lo stabilizzatore verrà disabilitato.
- Se è attivata l'esposizione programmata (☞ pag. 30) con effetti speciali, alcune modalità dell'esposizione programmata con effetti speciali sono disabilitate durante la registrazione di foto. In questo caso l'icona lampeggia.
- Se non si eseguono riprese per circa 5 minuti quando l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M" e l'alimentazione è fornita dalla batteria, il camcorder si spegne automaticamente per risparmiare energia. Per continuare le riprese, inserire e poi estrarre di nuovo il mirino, oppure chiudere e riaprire il monitor LCD.
- La modalità di scatto motorizzato (Motor Drive) (☞ pag. 31) viene disattivata quando l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "MEMORY".
- Quando si collega un cavo al connettore AV, il suono dell'otturatore non viene riprodotto dall'altoparlante.
- I fermi immagine ripresi sono conformi allo standard DCF (Design rule for Camera File system). Non hanno alcuna compatibilità con dispositivi non conformi allo standard DCF.

Se il problema persiste dopo aver seguito la procedura indicata di seguito, consultare il rivenditore JVC più vicino.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

## Alimentazione

### L'apparecchio non risulta alimentato.

- La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto.
- Collegare saldamente l'alimentatore CA. (⇨ pag. 7)
- La batteria è esaurita.
- Sostituire la batteria esaurita con una carica. (⇨ pag. 6, 7)
- Il monitor LCD non è completamente aperto o il mirino non è estratto durante la registrazione.
- Aprire completamente il monitor LCD o estrarre il mirino.

### La spia POWER/CHARGE lampeggia nella modalità di attesa di registrazione.

- Se la modalità di attesa della registrazione continua per 5 minuti, il camcorder si spegne automaticamente. Quindi, la spia **POWER/CHARGE** lampeggerà per indicare la carica, se la batteria è collegata al camcorder e la sua alimentazione viene fornita dall'alimentatore CA.
- Inserire e poi estrarre di nuovo il mirino, oppure chiudere e riaprire il monitor LCD per tornare alla modalità di attesa della registrazione.

## Registrazione video e DSC

### Non è possibile effettuare la registrazione.

- L'interruttore di accensione è impostato su "PLAY" o "OFF".
- Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M". (⇨ pag. 11, 18)
- Per la registrazione video —
- L'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta è posizionato su "SAVE".
- Impostare l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta su "REC". (⇨ pag. 10)
- L'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "MEMORY". (solo GR-D93/73)
- Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO".
- Appare "TAPE END".
- Sostituire la cassetta con una nuova. (⇨ pag. 10)
- Lo sportello del vano portacassetta è aperto.
- Chiudere lo sportello del vano portacassetta.
- Per la registrazione DSC (solo GR-D93/73) —
- L'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "VIDEO".
- Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".

### Quando si riprende un soggetto in piena luce compaiono delle righe verticali.

- Il fenomeno è dovuto a un contrasto eccessivo e non si tratta di un guasto.

### Quando rimane esposto alla luce solare diretta durante le riprese, lo schermo diventa rosso o nero per un istante.

- Non si tratta di un guasto.

### Durante la registrazione non compaiono la data e l'ora.

- "DATE/TIME" è impostato su "OFF".
- Impostare "DATE/TIME" su "ON". (⇨ pag. 24, 27)

### Durante la registrazione, il suono non viene riprodotto.

- Questo è normale.

### Le indicazioni del monitor LCD o del mirino lampeggiano.

- Sono stati selezionati contemporaneamente alcuni effetti di tendina o dissolvenza, alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali, "DIS" e altre funzioni che non è possibile utilizzare contemporaneamente.
- Rileggere le sezioni riguardanti gli effetti di tendina o dissolvenza, l'esposizione programmata con effetti speciali e "DIS". (⇨ pag. 24 - 31)

### Lo zoom digitale non funziona.

- È stato selezionato lo zoom ottico a 16X (10X per GR-D93).
- Impostare "ZOOM" su "40X" o "700X". (⇨ pag. 25)
- L'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "MEMORY". (solo GR-D93/73)
- Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO".

### Compaiono delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD.

- Macchie bianche o macchie luminose (rosse, verdi o blu) possono apparire sul monitor LCD. Questo problema può verificarsi quando si attiva la funzione di ripresa notturna ("Night-Scope") durante la registrazione e non è un guasto.

## Riproduzione video e DSC

### Le funzioni di riproduzione, riavvolgimento e avvolgimento rapido non sono operative.

- L'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M".
- Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY". (⇨ pag. 14)
- L'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "MEMORY". (solo GR-D93/73)
- Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO".

### Il nastro si muove, ma non compare alcuna immagine.

- Il televisore utilizzato dispone di terminali di ingresso AV, ma non è impostato sulla modalità VIDEO.
- Impostare il televisore sulla modalità o il canale appropriati per la riproduzione video. (⇨ pag. 17)
- Lo sportello del vano portacassetta è aperto.
- Chiudere lo sportello del vano portacassetta. (⇨ pag. 10)



### Durante la riproduzione appaiono blocchi di disturbi o non appare alcuna immagine di riproduzione e lo schermo diventa blu.

- Pulire le testine video con una cassetta di pulizia opzionale. (☞ pag. 46)

### Non è possibile riprodurre una scheda di memoria.

- (solo GR-D93/73) —
- L'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M".
- Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY". (☞ pag. 19)
- L'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "VIDEO".
- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "MEMORY".

## Funzioni avanzate

### La messa a fuoco non si regola automaticamente.

- La funzione di messa a fuoco è in modalità manuale.
- Impostare la funzione di messa a fuoco su automatica. (☞ pag. 32)
- L'obiettivo è sporco o annebbiato.
- Pulire l'obiettivo e controllare di nuovo la messa a fuoco. (☞ pag. 48)
- La registrazione è stata effettuata in un luogo scuro o con basso contrasto.

### Non è possibile utilizzare la modalità foto.

- La modalità "Squeeze" (SQUEEZE) è selezionata.
- Disattivare la modalità "Squeeze" (SQUEEZE). (☞ pag. 24, 26)

### Il colore della foto è strano.

- La fonte di luce o il soggetto non includono il colore bianco. È anche possibile che siano presenti varie fonti di luce di tipi diversi dietro al soggetto.
- Trovare un soggetto bianco e comporre la scena in modo che anche questo risulti inquadrato. (☞ pag. 18, 31)
- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE). (☞ pag. 24, 31)

### L'immagine ripresa con la funzione fotografica è troppo scura.

- Le riprese sono state eseguite in controluce.
- Premere **BACKLIGHT**. (☞ pag. 34)

### L'immagine ripresa con la funzione fotografica è troppo chiara.

- Il soggetto è troppo chiaro.
- Impostare "SPOTLIGHT" su "SPOTLIGHT". (☞ pag. 31)

### Non si riesce ad attivare la funzione di bilanciamento del bianco.

- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE) prima di impostare il bilanciamento del bianco. (☞ pag. 31)

### L'effetto di tendina o dissolvenza non funziona.

- L'interruttore di accensione è impostato su "A".
- Impostare l'interruttore di accensione su "M". (☞ pag. 8)

### La dissolvenza in bianco e nero non funziona.

- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE). (☞ pag. 24, 31)

### L'esposizione programmata con effetti speciali non funziona.

- L'interruttore di accensione è impostato su "A".
- Impostare l'interruttore di accensione su "M". (☞ pag. 8)

### Dall'immagine si nota che la velocità dell'otturatore è troppo lenta.

- Nelle riprese al buio, l'unità diventa molto sensibile alla luce se "GAIN UP" è impostato su "AUTO".
- Se si vuole far apparire più naturale l'illuminazione, impostare "GAIN UP" su "AGC" o "OFF". (☞ pag. 24, 25)

## Altri problemi

### La spia POWER/CHARGE sul camcorder non si illumina.

- La temperatura della batteria è molto alta o molto bassa.
- La carica è difficoltosa in luoghi soggetti a temperature estremamente alte o basse.
- Per proteggere la batteria, si consiglia di caricarla in luoghi dove la temperatura sia compresa tra 10°C e 35°C. (☞ pag. 45)

### Appare "SET DATE/TIME!".

- La data e l'ora non sono impostate.
- Impostare la data e l'ora. (☞ pag. 8)
- La batteria dell'orologio incorporata si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza sono state cancellate.
- Rivolgersi al più vicino rivenditore JVC per la sostituzione.

### Immagine assente.

- Il camcorder non è alimentato o sussiste qualche altro guasto.
- Provare a spegnere e successivamente a riaccendere il camcorder. (☞ pag. 8)

### Alcune funzioni non sono disponibili utilizzando la manopola **M** MENU/VOL..

- L'interruttore di accensione è impostato su "A".
- Impostare l'interruttore di accensione su "M". (☞ pag. 8)

### Non è possibile cancellare i file memorizzati nella scheda di memoria.

- (solo GR-D93/73) —
- I file memorizzati nella scheda di memoria sono protetti.
- Rimuovere la protezione dai file memorizzati nella scheda di memoria e cancellarli. (☞ pag. 20)

### Quando si stampa l'immagine con la stampante, compare sullo schermo una banda nera in basso.

- Non si tratta di un guasto.
- Questo problema può essere evitato registrando con la funzione "DIS" attivata (☞ pag. 24, 25).

**Quando il camcorder è collegato tramite connettore DV, l'apparecchio non funziona.**

- Il cavo DV è stato collegato o scollegato con l'apparecchio acceso.
- Spegnere e riaccendere il camcorder, quindi utilizzarlo.

**Il retro del monitor LCD è caldo.**

- La lampada interna utilizzata per illuminare il monitor LCD lo fa riscaldare.
- Chiudere il monitor LCD per spegnerlo oppure impostare l'interruttore di accensione su "OFF", quindi lasciar raffreddare il monitor.

**Le immagini nel monitor LCD appaiono scure o slavate.**

- Nei luoghi soggetti a basse temperature, le immagini si scuriscono a causa delle caratteristiche del monitor LCD. Quando questo avviene, i colori visualizzati differiscono da quelli effettivamente registrati. Non si tratta comunque di un difetto del camcorder.
- Regolare la luminosità e l'angolo del monitor LCD. (☞ pag. 9, 12)
- Quando la lampada fluorescente interna del monitor LCD si esaurisce, le immagini sul monitor LCD diventano oscure.
- Consultare il più vicino rivenditore JVC.

**Compaiono delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino.**

- Il monitor LCD e il mirino sono realizzati con una tecnologia ad alta precisione. È possibile tuttavia che compaiano macchie nere o macchie luminose (rosse, verdi o blu) persistenti sul monitor LCD o sul mirino durante la registrazione o la riproduzione. Queste macchie non vengono registrate sul nastro. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio. (Punti effettivi: oltre il 99,99 %)

**Gli indicatori e il colore dell'immagine sul monitor LCD non sono nitidi.**

- Questo può accadere quando si preme la superficie o i bordi del monitor LCD.

**Non si riesce ad inserire la cassetta.**

- La carica della batteria è quasi esaurita.
- Inserire una batteria carica. (☞ pag. 6, 7)

**La scheda di memoria non può essere estratta dal camcorder.**

- (solo GR-D93/73) —
- Provare più volte a spingere verso l'interno la scheda di memoria. (☞ pag. 10)

**L'immagine non appare nel monitor LCD.**

- Il mirino è estratto e "PRIORITY" è impostato su "FINDER".
- Spingere dentro il mirino o impostare "PRIORITY" su "LCD". (☞ pag. 12, 24, 26)
- L'impostazione della luminosità del monitor LCD produce un'immagine troppo scura.
- Regolare la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 9)
- Se il monitor è inclinato verso l'alto di 180°, aprirlo completamente. (☞ pag. 12)

**Le immagini sul monitor LCD sono distorte.**

- Il volume dell'altoparlante è troppo alto.
- Ridurre il volume dell'altoparlante. (☞ pag. 14)

**Il monitor LCD, il mirino e l'obiettivo sono sporchi (ad es. a causa di ditate).**

- Pulirli delicatamente con un panno morbido. Uno strofinamento eccessivo può provocare danni. (☞ pag. 48) Per pulire il mirino, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.

**Il codice temporale non appare.**

- "TIME CODE" è impostato su "OFF".
- Impostare "TIME CODE" su "ON". (☞ pag. 24, 27, 28)

**Compare un'indicazione di errore (E01, E02 o E06).**

- Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.
- ☞ pag. 44.

**Appare un'indicazione di errore (E03 o E04).**

- Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.
- ☞ pag. 44.

**Il telecomando non funziona.**

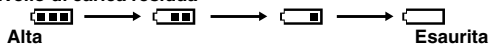
- (solo GR-D93/73/53) —
- "REMOTE" è impostato su "OFF".
- Impostare "REMOTE" su "ON". (☞ pag. 24, 26)
- Il telecomando non punta verso il sensore di comandi a distanza.
- Puntarlo verso il sensore di comandi a distanza. (☞ pag. 15)
- Le batterie del telecomando sono scariche.
- Sostituire le batterie con batterie nuove. (☞ pag. 15)

## Indicazioni di allarme



Visualizza la carica residua della batteria.

### Livello di carica residua



Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della batteria lampeggia.

Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.



Appare quando non è inserito un nastro. (☞ pag. 10)

### CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB

Appare quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE" mentre l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M" e l'interruttore VIDEO/MEMORY (solo GR-D93/73) è impostato su "VIDEO". (☞ pag. 8)

### USE CLEANING CASSETTE

Appare se le testine sono sporche in fase di registrazione. Utilizzare una cassetta di pulizia opzionale. (☞ pag. 46)

### CONDENSATION, OPERATION PAUSED

### PLEASE WAIT

Appare se si forma della condensa. (Le due indicazioni precedenti si alternano ogni 3 secondi.) Quando viene visualizzata questa indicazione, attendere per più di un'ora, finché la condensa non scompare.

### TAPE!

Appare se non è inserito un nastro quando si preme il tasto di avvio ed arresto della registrazione o il tasto **SNAPSHOT** mentre l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M" e l'interruttore VIDEO/MEMORY (solo GR-D93/73) è impostato su "VIDEO".

### TAPE END

Appare quando il nastro termina durante la registrazione o la riproduzione. (☞ pag. 39)

### SET DATE/TIME!

- Appare quando la data e l'ora non sono state impostate. (☞ pag. 8)
- Appare quando la batteria (al litio) dell'orologio incorporato si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza si sono cancellate. (☞ pag. 8)

### LENS CAP

Appare per 5 secondi dopo l'accensione del camcorder se l'obiettivo è coperto dal cappuccio.

### A. DUB ERROR!

— (solo GR-D93/73/53) —

Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 38)

### A. DUB ERROR!

<CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE>  
<CANNOT DUB ON A 16bit RECORDING>  
<CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>

— (solo GR-D93/73/53) —

- Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 38)
- Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità audio a 16-bit. (☞ pag. 38)
- Appare se si preme **A. DUB** (⊞) sul telecomando quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE". (☞ pag. 38)

### INSERT ERROR!

— (solo GR-D93/73/53) —

Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 38)

### INSERT ERROR!

<CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE>  
<CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>

— (solo GR-D93/73/53) —

- Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 38)
- Appare se si preme **INSERT** (⊞) sul telecomando quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE". (☞ pag. 38)

**MEMORY IS FULL**

— (solo GR-D93/73) —

Appare quando la scheda di memoria è piena e non è possibile effettuare riprese.

**COPYING FAILED**

- Appare se si tenta la duplicazione di segnali protetti dalla copia utilizzando questo camcorder come registratore.
- Appare nei seguenti casi quando si effettua la duplicazione da un nastro su una scheda di memoria (sotto forma di foto digitali) (solo GR-D93/73):
  - quando non è inserita una scheda di memoria.
  - quando la scheda di memoria è piena.
  - quando la scheda di memoria non è formattata.
  - quando è inserita una scheda di memoria SD protetta dalla scrittura. (☞ pag. 21)

**MEMORY CARD!**

— (solo GR-D93/73) —

Viene visualizzato se non è caricata alcuna scheda di memoria quando si tenta di registrare su una scheda di memoria o di accedere ai dati su una scheda di memoria.

**PLEASE FORMAT**

— (solo GR-D93/73) —

Appare quando si verifica un problema con la scheda di memoria e la sua memoria è danneggiata, o se la scheda non è stata inizializzata. Inizializzare la scheda di memoria. (☞ pag. 23)

**NO IMAGES STORED**

— (solo GR-D93/73) —

Appare se nella scheda di memoria non sono memorizzati file di immagini, quando si tenta la riproduzione dalla scheda di memoria.

**CARD ERROR!**

— (solo GR-D93/73) —

Appare quando il camcorder non riconosce la scheda di memoria inserita. Rimuovere la scheda di memoria e reinserirla. Ripetere queste operazioni finché non appare alcuna indicazione. Se l'indicazione continua ad apparire, la scheda di memoria è danneggiata.

**UNSUPPORTED FILE!**

— (solo GR-D93/73) —

Appare quando si riproduce un file non compatibile con lo standard DCF oppure un file le cui dimensioni non sono compatibili con questo camcorder.

**CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH**

— (solo GR-D93/73) —

Appare quando si tenta di riprendere fermi immagine digitali quando l'interruttore di protezione dalla scrittura della scheda di memoria SD è impostato su "LOCK".

**E01, E02 o E06****UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY**

Le indicazioni di errore (E01, E02 o E06) indicano quale tipo di guasto si sia verificato. Quando appare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) ed attendere per alcuni minuti che sparisca l'indicazione. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

**E03 o E04****UNIT IN SAFEGUARD MODE EJECT AND REINSERT TAPE**

Le indicazioni di errore (E03 o E04) indicano quale tipo di guasto si sia verificato. Quando appare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Estrarre la cassetta e reinserirla, quindi controllare se l'indicazione scompare. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

## Batterie

La batteria fornita è una batteria a ioni di litio. Prima di utilizzare la batteria fornita o una batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

- **Per evitare pericoli...**

- ... non esporre al fuoco la batteria.
- ... non cortocircuitarne i terminali. Durante il trasporto, assicurarsi che il cappuccio per la batteria in dotazione sia inserito sulla batteria. Qualora si perda il cappuccio per la batteria, trasportare la batteria in una borsa di plastica.
- ... non tentare di modificare o smontare la batteria.
- ... non esporre la batteria a temperature superiori a 60°C, poiché potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
- ... utilizzare solo i caricabatterie indicati.

- **Per prevenire danni e prolungare la durata...**

- ... non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
- ... ricaricarla in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata nella tabella seguente. Questa batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere ostacolate dalle basse temperature, mentre le temperature elevate possono impedire una ricarica completa della batteria stessa.
- ... conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
- ... caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria ogni sei mesi, quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- ... rimuovere la batteria dal caricabatteria o dall'apparecchio che alimenta quando questi ultimi non vengono utilizzati, poiché alcuni apparecchi consumano corrente anche se spenti.

### NOTE:

- È normale che la batteria si riscaldi dopo la carica e dopo l'uso.

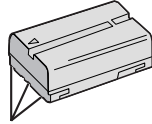
#### Gamme di temperatura consentite

Carica della batteria: 10°C a 35°C

Funzionamento: 0°C a 40°C

Conservazione: -20°C a 50°C

- Quanto più bassa è la temperatura, tanto più tempo occorre per la ricarica.



Terminali

## Cassette

Per utilizzare e conservare correttamente le videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

- **Durante l'uso...**

- ... Verificare che la cassetta rechi il contrassegno Mini DV.
- ... Ricordare che la registrazione su una cassetta cancella automaticamente i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
- ... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente quando la si inserisce.
- ... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare la tensione del nastro, il che può danneggiare il nastro stesso.
- ... Non aprire lo sportello anteriore del nastro. Questa operazione espone il nastro a ditate e polvere.

- **Conservare le cassette...**

- ... Lontano da fonti di calore.
- ... In luoghi non esposti alla luce diretta del sole.
- ... In luoghi dove non siano soggette a urti o vibrazioni eccessive.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori o magneti).
- ... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

## Schede di memoria (solo GR-D93/73)

Per utilizzare e conservare correttamente le schede di memoria, attenersi alle seguenti precauzioni:

- **Durante l'uso...**

- ... Verificare che la scheda di memoria rechi il marchio SD o MultiMediaCard.
- ... Verificare che la scheda di memoria sia posizionata correttamente quando la si inserisce.
- **Durante l'accesso alla scheda di memoria (in registrazione, riproduzione, cancellazione, inizializzazione, ecc.)...**
- ... Non estrarre mai la scheda di memoria e non spegnere mai il camcorder.

- **Conservare le schede di memoria...**

- ... Lontano da fonti di calore.
- ... In luoghi non esposti alla luce diretta del sole.
- ... In luoghi dove non siano soggette a urti o vibrazioni eccessive.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori o magneti).

**Monitor LCD****• Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON...**

... Premerlo con forza e non sottoporlo a urti.  
 ... Posizionare il camcorder con il monitor LCD rivolto verso il basso.

**• Per prolungare la durata...**

... Evitare di pulirlo con panni ruvidi.

**• Tenere presente quanto segue per l'uso del monitor LCD. Le situazioni seguenti non sono guasti...**

... Quando si utilizza il camcorder, è possibile che le superfici intorno al monitor LCD e/o al retro di quest'ultimo si riscaldino.

... Se si lascia il camcorder acceso per lungo tempo, è possibile che la superficie intorno al monitor LCD diventi molto calda.

**Apparecchio principale****• Per motivi di sicurezza...**

... NON aprire lo chassis del camcorder.  
 ... NON tentare di smontare o modificare l'apparecchio.  
 ... NON cortocircuitare i terminali della batteria. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici quando la batteria non viene utilizzata.

... Evitare che materiali infiammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.

... NON rimuovere la batteria o staccare l'alimentatore quando l'apparecchio è acceso.

... NON lasciare la batteria montata sul camcorder quando quest'ultimo non viene utilizzato per qualche tempo.

**• NON utilizzare l'apparecchio...**

... In luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.

... In luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.

... In luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.

... Nelle vicinanze di apparecchi televisivi.

... Nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.).

... In luoghi esposti a temperature molto elevate (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

**• NON lasciare l'apparecchio...**

... In luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.

... In luoghi in cui l'umidità è molto bassa (inferiore al 35%) o molto elevata (superiore all'80%).

... In luoghi esposti alla luce diretta del sole.

... In automobili chiuse in estate.

... Nelle vicinanze di stufe o radiatori.

**• Per proteggere l'apparecchio,...**

... NON farlo bagnare.

... NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri.

... NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.

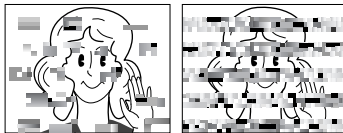
... NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.

... NON esporre l'obiettivo dell'apparecchio e l'obiettivo del mirino alla luce solare diretta.

... NON trasportarlo afferrandolo per il monitor LCD o il mirino.

... NON farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia o il cinturino impugnatura.

... NON fare oscillare eccessivamente la borsa morbida quando vi è riposto il camcorder.

**• Le testine sporche possono causare i seguenti problemi:**

... Assenza dell'immagine durante la riproduzione.

... Comparsa di disturbi visivi durante la riproduzione.

... Durante la registrazione, appare l'indicatore di testine sporche "⊗".

... Non è possibile correttamente effettuare la registrazione.

In questi casi, utilizzare la cassetta di pulizia opzionale. Inseririla e avviare la riproduzione. Se la cassetta viene utilizzata due o più volte di seguito, si possono danneggiare le testine video. Dopo circa 20 secondi di riproduzione, la cassetta si arresta automaticamente. Consultare anche le istruzioni relative alla cassetta di pulizia delle testine. Se dopo aver utilizzato la cassetta il problema permane, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.

Con il passare del tempo, le parti meccaniche che imprimono il movimento alle testine video ed al nastro si sporcano e si usurano. Per mantenere le immagini sempre nitide, si consigliano controlli periodici dopo le prime 1.000 ore di utilizzo dell'apparecchio. Per i controlli periodici, rivolgersi al rivenditore JVC più vicino.

**Cura del CD-ROM (solo GR-D93/73/53)**

• Fare attenzione a non sporcare o graffiare la superficie a specchio (quella opposta alla superficie stampata). Non scrivere o applicare adesivi sulla superficie anteriore o posteriore. Se il CD-ROM si sporca, pulirlo delicatamente con un panno morbido muovendosi verso esterno dal foro centrale.

• Non utilizzare liquidi o spray di pulizia per dischi convenzionali.

• Non piegare il CD-ROM e non toccarne la superficie a specchio.

• Non riporre i CD-ROM in luoghi polverosi, caldi o umidi. Proteggerli dalla luce solare diretta.

**Informazioni sulla condensa**

- Come è noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, sulla superficie esterna si formano delle microscopiche gocce d'acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, quando si riscalda repentinamente un ambiente dove si trova l'apparecchio, oppure in ambienti molto umidi o direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La formazione di condensa sul tamburo delle testine può provocare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni interni al camcorder stesso.

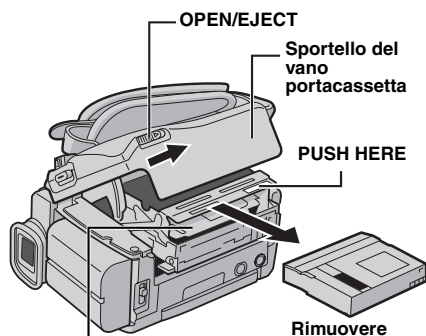
**Guasti gravi**

In caso di guasti, interrompere subito l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un rivenditore locale JVC.

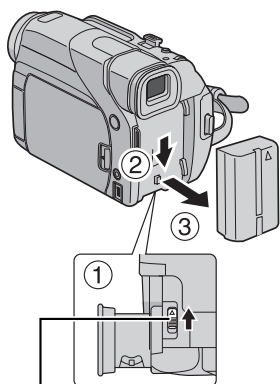
Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

## Dopo l'uso

- 1** Spegnerne il camcorder.
- 2** Fare scorrere OPEN/EJECT nella direzione della freccia e trattenerlo, quindi aprire lo sportello del portacassetta tirandolo finché si blocca. Il vano portacassetta si apre automaticamente. Estrarre la cassetta.
- 3** Premere "PUSH HERE" per chiudere il vano portacassetta.
  - Il vano portacassetta rientra automaticamente quando viene chiuso. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano portacassetta.
- 4** Far scorrere **BATT.RELEASE** ① e rimuovere la batteria ② ③.



Vano portacassetta



BATT.RELEASE

## Pulizia del camcorder

- 1** Per pulire l'esterno, passarvi sopra delicatamente un panno morbido. Per rimuovere sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, e strizzarlo bene prima di pulire. Asciugare con un panno asciutto.
- 2** Premere il tasto di apertura del monitor e aprire il monitor LCD. Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.
- 3** Per pulire l'obiettivo, utilizzare prima un soffietto e quindi pulirlo delicatamente con carta di pulizia per obiettivi.

### NOTE:

- Evitare di utilizzare sostanze aggressive per la pulizia, quali benzina o alcol.
- La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato la batteria o altre sorgenti di alimentazione eventualmente scollegate dal camcorder.
- Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.
- Quando si utilizza un prodotto per pulizia oppure un panno trattato chimicamente, attenersi alle istruzioni fornite a corredo dei diversi prodotti.
- Per pulire il mirino, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.



## Camcorder

### Dati generali

#### Alimentazione

CC 11,0 V (utilizzando l'alimentatore CA)

CC 7,2 V (utilizzando la batteria)

#### Consumo

Circa 3,3 W (GR-D73/53/23), Circa 3,5 W (GR-D93)  
(Con monitor LCD spento e mirino acceso)

Circa 4,6 W (GR-D73/53/23), Circa 4,8 W (GR-D93)  
(Con monitor LCD acceso e mirino spento)

Circa 8,6 W (Massimo)

#### Dimensioni (L x A x P)

71 mm x 91 mm x 118 mm

(con il monitor LCD chiuso e il mirino spinto all'interno)

#### Peso

Circa 500 g

(cassetta e batteria escluse)

Circa 590 g

(cassetta e batteria incluse)

#### Temperatura di esercizio

da 0°C a 40°C

#### Umidità di esercizio

da 35% a 80%

#### Temperatura di conservazione

da -20°C a 50°C

#### Sensore

CCD da 1/6" (GR-D73/53/23), CCD da 1/4" (GR-D93)

#### Obiettivo

Obiettivo zoom motorizzato F 1,6, f = da 2,7 mm a  
43,2 mm con fattore d'ingrandimento 16:1 (GR-D73/53/  
23), Obiettivo zoom motorizzato F 1,8, f = da 3,8 mm a  
38,0 mm con fattore d'ingrandimento 10:1 (GR-D93)

#### Diametro del filtro

ø30,5 mm

#### Monitor LCD

Pannello LCD a matrice attiva TFT da 2,37" misurati in diagonale

#### Mirino

Mirino elettronico con schermo LCD a colori da 0,24"

#### Altoparlante

Monofonico

#### Illuminatore a LED bianco

Distanza effettiva: 1,5 m

### Come videocamera digitale

#### Formato

Formato DV (modalità SD)

#### Formato del segnale

Standard PAL

#### Formato di registrazione/riproduzione

Video: Registrazione a componenti digitali

Audio: Registrazione digitale PCM a 32 kHz e 4-canalii  
(12-bit), 48 kHz e 2-canalii (16-bit)

#### Cassetta

Cassetta Mini DV

#### Velocità del nastro

SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s

#### Tempo massimo di registrazione (utilizzando una cassetta da 80 min.)

SP: 80 min., LP: 120 min.

### Come fotocamera digitale (solo GR-D93/73)

#### Supporto di memorizzazione

Scheda di memoria SD/MultiMediaCard

#### Sistema di compressione

Fermo immagine: JPEG (compatibile)

#### Dimensioni file

Fermo immagine:

2 modalità (1024 x 768 pixel/640 x 480 pixel) (GR-D73)

4 modalità (1600 x 1200 pixel/1280 x 960 pixel/  
1024 x 768 pixel/640 x 480 pixel) (GR-D93)

#### Qualità immagine

2 modalità (FINE/STANDARD)

#### Numero approssimativo di immagini memorizzabili

☞ pag. 18

### Connettori

#### S

Ingresso S-Video (solo GR-D93/73/53):

Y: 0,8 V a 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogica

C: 0,2 V a 0,4 V (p-p), 75 Ω, analogica

Uscita S-Video:

Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogica

C: 0,29 V (p-p), 75 Ω, analogica

#### AV

Ingresso video (solo GR-D93/73/53): 0,8 V a 1,2 V (p-p),  
75 Ω, analogica

Uscita video: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogica

Ingresso audio (solo GR-D93/73/53): 300 mV (rms),  
50 kΩ, analogica, stereo

Uscita audio: 300 mV (rms), 1 kΩ, analogica, stereo

#### DV

Ingresso\*/uscita: 4-piedini, conforme IEEE 1394

\* Solo GR-D93/73/53

#### USB (solo GR-D93/73/53)

5-piedini

### Alimentatore CA

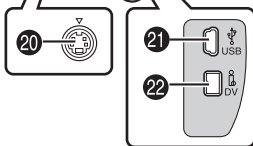
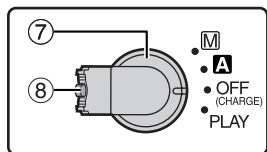
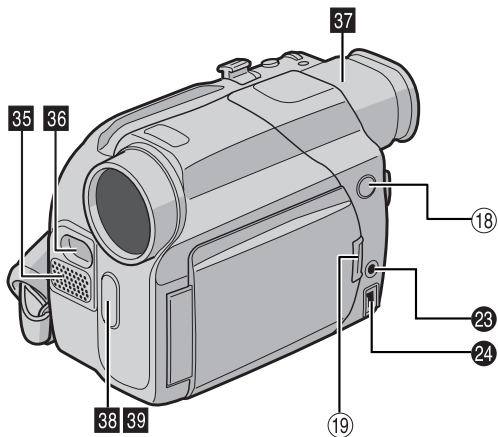
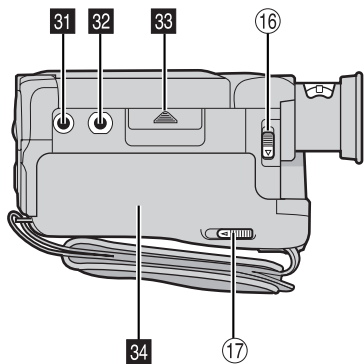
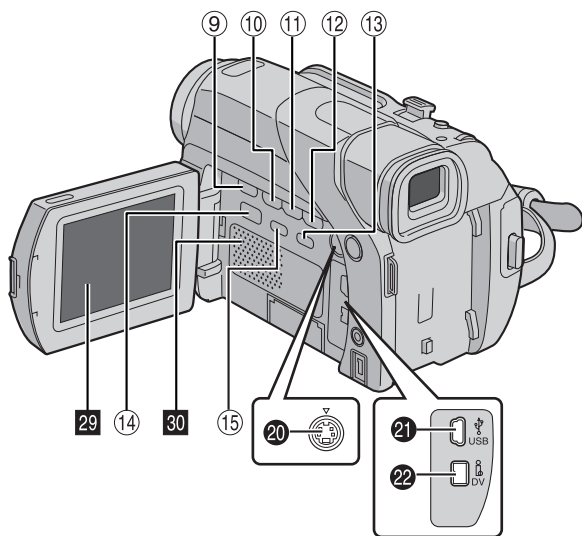
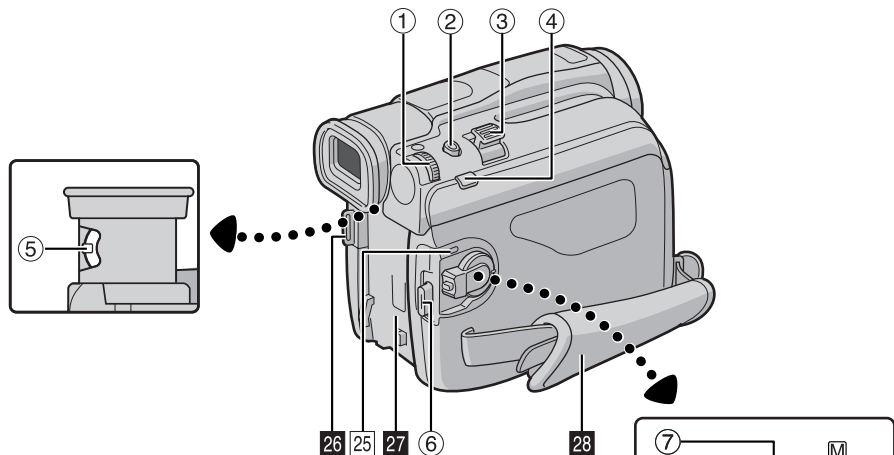
#### Alimentazione richiesta

a corrente alternata da 110 V a 240 V $\sim$ , 50 Hz/60 Hz

#### Uscita

a corrente continua 11 V  $\text{---}$ , 1 A

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.



## Controlli

- ① Manopola di menu [MENU/VOL.] (☞ pag. 24)  
Comando del volume dell'altoparlante [MENU/VOL.] (☞ pag. 14)
- ② Tasto di foto [SNAPSHOT] (☞ pag. 18, 31)
- ③ Leva dello zoom motorizzato [T/W] (☞ pag. 12)
- ④ Tasto della messa a fuoco manuale [FOCUS] (☞ pag. 32)  
Tasto di ricerca di spazi vuoti [BLANK SRCH] (☞ pag. 14)
- ⑤ Comando per la regolazione della diottria (☞ pag. 9)
- ⑥ Tasto di avvio ed arresto della registrazione (☞ pag. 11)
- ⑦ Interruttore di accensione [A, M, PLAY, OFF] (☞ pag. 8)
- ⑧ Tasto di blocco (☞ pag. 8)
- ⑨ Tasto di arresto [■] (☞ pag. 14)
- ⑩ Tasto di riavvolgimento [◀◀] (☞ pag. 14)  
Tasto di ripresa notturna [NIGHT] (☞ pag. 29)
- ⑪ Tasto di riproduzione/pausa [▶/||] (☞ pag. 14)
- ⑫ Tasto di avvolgimento rapido [▶▶] (☞ pag. 14)  
Tasto di compensazione del controluce [BACKLIGHT] (☞ pag. 34)
- ⑬ Tasto di indice [INDEX] (solo GR-D93/73) (☞ pag. 19)
- ⑭ Interruttore VIDEO/MEMORY (solo GR-D93/73) (☞ pag. 8)
- ⑮ Tasto per le informazioni [INFO] (solo GR-D93/73) (☞ pag. 20)
- ⑯ Interruttore di rilascio della batteria [BATT.RELEASE] (☞ pag. 6)
- ⑰ Interruttore di apertura/estrazione cassetta [OPEN/EJECT] (☞ pag. 10)
- ⑱ Interruttore dell'illuminatore a LED bianco [LIGHT] (☞ pag. 29)
- ⑲ Tasto di apertura del monitor (☞ pag. 12)  
Per i modelli senza il tasto, è sufficiente tirare l'estremità inferiore del monitor LCD per aprirlo.

## Connettori

- ⑳ Connettore di ingresso\*\*/uscita S-Video [S-VIDEO] (☞ pag. 17, 35)
- ㉑ Connettore USB (Universal Serial Bus) (solo GR-D93/73/53) (☞ pag. 37)
- ㉒ Connettore video digitale [DV IN/OUT (GR-D93/73/53) o DV OUT (GR-D23)] (i.Link\*) (☞ pag. 36, 37)
- ㉓ Connettore di ingresso\*\*/uscita audio/video [AV] (☞ pag. 17, 35)
- ㉔ Connettore di ingresso CC [DC] (☞ pag. 6, 7)

\* i.Link si riferisce alle specifiche di settore IEEE1394-1995 e alle relative estensioni. Il logo viene utilizzato per prodotti conformi allo standard i.Link.

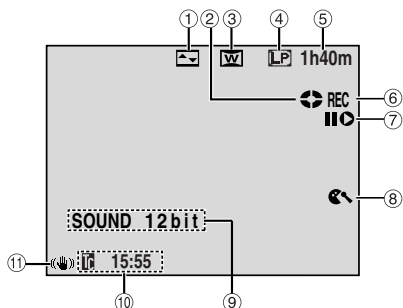
\*\*Solo GR-D93/73/53

## Indicatori

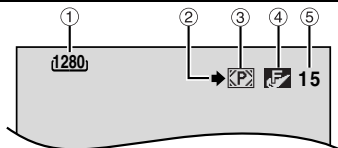
- ㉕ Spia POWER/CHARGE (☞ pag. 8, 11)

## Altri componenti

- ㉖ Occhiello per cinghia a tracolla (☞ pag. 5)
- ㉗ Supporto per la batteria (☞ pag. 7)
- ㉘ Cinturino impugnatura (☞ pag. 7)
- ㉙ Monitor LCD (☞ pag. 12, 13)
- ㉚ Altoparlante (☞ pag. 14)
- ㉛ Foro per il montaggio del treppiede (☞ pag. 9)
- ㉜ Attacco di montaggio del treppiede (☞ pag. 9)
- ㉝ Sportello della scheda [MEMORY CARD] (solo GR-D93/73) (☞ pag. 10)
- ㉞ Sportello del vano portacassetta (☞ pag. 10)
- ㉟ Microfono stereo (☞ pag. 38)
- ㊱ Illuminatore a LED bianco (☞ pag. 29)
- ㊲ Mirino (☞ pag. 9)
- ㊳ Sensore di comandi a distanza (☞ pag. 15)
- ㊴ Sensore della funzione di ripresa  
(Fare attenzione a non coprire quest'area: qui è incorporato un sensore necessario per le riprese.)

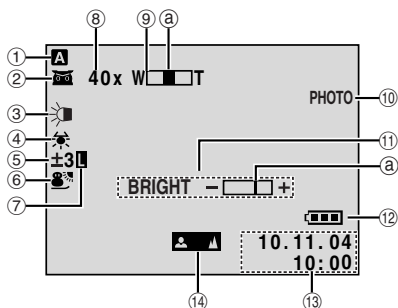
**Indicazioni nel monitor LCD e nel mirino****Solo durante la registrazione video**

- ① Indicatore dell'effetto tendina/dissolvenza selezionato (☞ pag. 30)
- ② Indicatore di scorrimento del nastro (☞ pag. 11) (Ruota quando il nastro è in movimento.)
- ③ Indicatore della modalità grandangolo selezionata (☞ pag. 26)
- ④ Modalità di registrazione (SP/LP) (☞ pag. 25)
- ⑤ Tempo restante sul nastro (☞ pag. 12)
- ⑥ REC: (Appare durante la registrazione.) (☞ pag. 11)  
PAUSE: (Appare durante la modalità di attesa della registrazione.) (☞ pag. 11)
- ⑦ Modalità di montaggio a inserimento o pausa di montaggio a inserimento (solo GR-D93/73/53) (☞ pag. 38)
- ⑧ Indicatore della funzione di riduzione del vento (☞ pag. 26)
- ⑨ Indicatore della modalità audio (☞ pag. 25) (Appare per circa 5 secondi dopo l'accensione del camcorder.)
- ⑩ Time Code (codice temporale) (☞ pag. 27, 28)
- ⑪ Stabilizzatore digitale dell'immagine ("DIS") (☞ pag. 25)

**Solo durante la registrazione DSC (solo GR-D93/73)**

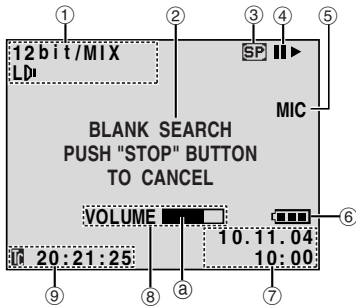
- ① Dimensioni immagine: 1600 (1600 x 1200)\*, 1280 (1280 x 960)\*, 1024 (1024 x 768) o 640 (640 x 480) (☞ pag. 27)  
\*Solo GR-D93
- ② Icona di ripresa (☞ pag. 18) (Appare e lampeggia durante le riprese.)
- ③ Icona della scheda (☞ pag. 18) (☞ P): Viene visualizzato durante le riprese. (☞ M): Lampeggia in bianco quando non è caricata una scheda di memoria.
- ④ Qualità immagine: (☞ F) (FINE) e (☞ S) (STANDARD) (in ordine di qualità) (☞ pag. 27)

- ⑤ Numero di foto restanti (☞ pag. 18) (Presenta il numero approssimativo di riprese ancora memorizzabili durante la registrazione DSC. Il numero aumenta o diminuisce a seconda della qualità e delle dimensioni dell'immagine, ecc.)

**Durante la registrazione video e la registrazione DSC**

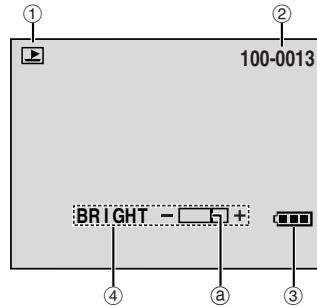
- ① Modalità di funzionamento (☞ pag. 8)
- ② (☞ N): Indicatore di ripresa notturna ("Night-Scope") (☞ pag. 29) (Appare quando è attivata la funzione Night-Scope.)  
☞ A: Modalità di aumento del guadagno (☞ pag. 25) (Appare quando "GAIN UP" è impostato su "AUTO" e la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente.)
- ③ Indicatore dell'illuminatore a LED bianco (☞ pag. 29)
- ④ Indicatore del bilanciamento del bianco (☞ pag. 34)
- ⑤ (☞ C): Indicatore di compensazione del controluce (☞ pag. 34)  
±: Indicatore di regolazione dell'esposizione (☞ pag. 33)
- ⑥ Indicatore dell'esposizione programmata con effetti speciali selezionata (☞ pag. 30)
- ⑦ Indicatore di blocco diaframma (☞ pag. 33)
- ⑧ Rapporto di ingrandimento approssimativo (☞ pag. 12) (Appare quando si usa lo zoom.)
- ⑨ Indicatore zoom (☞ pag. 12) (Appare quando si usa lo zoom.) (L'indicatore del livello @ si sposta.)
- ⑩ PHOTO: (Appare quando si scattano delle foto.) (☞ pag. 31)
- ⑪ BRIGHT: Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 9) (L'indicatore del livello @ si sposta.)
- ⑫ Indicatore della batteria (☞ pag. 43)
- ⑬ Data/ora (☞ pag. 8)
- ⑭ Indicatore della regolazione della messa a fuoco manuale (☞ pag. 32)

**Durante la riproduzione video**



- ① Indicatore della modalità audio (☞ pag. 28)
- ② Indicatore della ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 14)
- ③ Velocità del nastro (☞ pag. 25)
- ④ ► : Riproduzione  
 ►► : Avvolgimento rapido/ricerca veloce  
 ◀◀ : Riavvolgimento/ricerca veloce  
 || : Pausa  
 ||► : Riproduzione in avanti un quadro alla volta/ rallentatore  
 ◀|| : Riproduzione all'indietro un quadro alla volta/ rallentatore  
 ● : Doppiaggio audio (solo GR-D93/73/53)  
 ||● : Pausa di doppiaggio audio (solo GR-D93/73/53) (Appare quando il nastro è in movimento.)
- ⑤ Ingresso audio per il doppiaggio audio (solo GR-D93/73/53) (☞ pag. 38)
- ⑥ Indicatore della batteria (☞ pag. 43)
- ⑦ Data/ora (☞ pag. 27, 28)
- ⑧ VOLUME +, - : Indicatore del livello del volume (altoparlante) (☞ pag. 14)  
 (L'indicatore del livello @ si sposta.)  
 BRIGHT : Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 9)  
 (L'indicatore del livello @ si sposta.)
- ⑨ Time Code (codice temporale) (☞ pag. 27, 28)

**Durante la riproduzione DSC (solo GR-D93/73)**



- ① Indicatore della modalità di funzionamento (☞ pag. 20)
- ② Numero cartella/file (☞ pag. 20)
- ③ Indicatore della batteria (☞ pag. 43)
- ④ Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 9)  
 (L'indicatore del livello @ si sposta.)

**A**

Accessori in dotazione .....	5
Alimentatore CA .....	6, 7
Attesa della registrazione .....	11
Aumento del guadagno (GAIN UP) .....	25
Autoripresa .....	13
Avvolgimento rapido del nastro .....	14

**B**

Batteria .....	6, 7, 45
Bilanciamento del bianco (W.BALANCE) .....	34
Blocco del diaframma .....	33

**C**

Cancellazione dei file (DELETE) .....	21
Carica della batteria .....	6
Codice temporale (TIME CODE) .....	13, 27
Collegamenti	
A un TV o un videoregistratore .....	17
Al PC .....	37
Carica della batteria .....	6
Duplicazione .....	35, 36
Compensazione del controluce .....	34
Controllo dell'esposizione (EXPOSURE) .....	33

**D**

Data/ora	
Impostazioni .....	8
Visualizzazione (DATE/TIME) .....	27, 28
Dati tecnici .....	49
DCF (Design rule for Camera File system) .....	19, 39
Diaframma .....	33
Dimensioni immagine (IMAGE SIZE) .....	27
Dissolvenza in apertura o in chiusura .....	30
Doppiaggio audio .....	38
Duplicazione .....	21, 35, 36
Duplicazione dal nastro alla scheda di memoria .....	21

**E**

Effetti speciali di riproduzione .....	16
Esposizione programmata con effetti speciali (PROGRAM AE)	
Crepuscolo (TWILIGHT) .....	31
Film classico (CLASSIC FILM) .....	31
Monocolore (MONOTONE) .....	31
Neve (SNOW) .....	31
Riflettore (SPOTLIGHT) .....	31
Sport (SPORTS) .....	31
Stroboscopico (STROBE) .....	31
Velocità dell'otturatore (SHUTTER) .....	31
Viraggio color seppia (SEPIA) .....	31
Estrazione di una cassetta .....	10
Estrazione di una scheda di memoria .....	10

**F**

Fermo immagine .....	14
Foto .....	18, 31

**I**

Illuminatore a LED bianco .....	29
Impostazione del telecomando (REMOTE) .....	26
Impostazione del teleobiettivo (TELE MACRO) .....	26
Impostazione della priorità (PRIORITY) .....	26
Impostazione DPOF (Digital Print Order Format) .....	22
Indicazioni nel monitor LCD e nel mirino .....	52
Ingresso S-Video/AV (S/AV INPUT) .....	28, 35, 36
Inizializzazione di una scheda di memoria (FORMAT) .....	23
Inserimento di una cassetta .....	10
Inserimento di una scheda di memoria .....	10

**L**

Livello di carica residua .....	43
---------------------------------	----

**M**

Messa a fuoco automatica .....	32
Messa a fuoco manuale .....	32
Modalità audio (SOUND MODE) .....	25, 28
Modalità di dimostrazione (DEMO MODE) .....	26
Modalità di registrazione (REC MODE) .....	25, 28
Modalità foto (SNAP MODE) .....	25
Modalità grandangolo (WIDE MODE)	
Cinema (CINEMA) .....	26
Squeeze (SQUEEZE) .....	26
Modalità scatto motorizzato (Motor Drive) .....	31
Modifica delle impostazioni dei menu .....	24
Montaggio a inserimento .....	38
Montaggio del treppiede .....	9
MultiMediaCard .....	10, 45

**P**

Posizione dell'interruttore di accensione .....	8
Posizione dell'interruttore VIDEO/MEMORY .....	8
Protezione contro la cancellazione accidentale .....	10
Protezione dei file (PROTECT) .....	20
Pulizia del camcorder .....	48

**Q**

Qualità immagine (QUALITY) .....	27
----------------------------------	----

**R**

Regolazione del mirino .....	9
Regolazione dell'impugnatura .....	7
Regolazione dell'orologio (CLOCK ADJ.) .....	8
Regolazione della luminosità della visualizzazione (BRIGHT) .....	9
Reimpostazione del nome file .....	23
Riavvolgimento del nastro .....	14
Ricerca di spazi vuoti .....	14
Ricerca veloce .....	14
Ripresa notturna ("Night-Scope") .....	29
Riprese di tipo giornalistico .....	13
Ripristinamento delle impostazioni del menu (CAM RESET) .....	26
Riproduzione al rallentatore .....	16
Riproduzione audio (SOUND MODE, NARRATION) .....	28
Riproduzione automatica delle immagini .....	19
Riproduzione con indice dei file .....	19
Riproduzione fotogramma per fotogramma .....	16

**S**

Scheda di memoria .....	10, 45
Scheda di memoria SD .....	10, 45
Schermata di menu	
CAMERA .....	25
CAMERA DISPLAY .....	27
DSC .....	27
MANUAL .....	25
Riproduzione DSC .....	20 – 23
SYSTEM .....	26, 28
VIDEO .....	28
VIDEO DISPLAY .....	28
Segnale acustico (BEEP) .....	26
Selezione del supporto di registrazione (REC SELECT) .....	27
Spegnimento automatico .....	11, 39
Stabilizzazione digitale delle immagini (DIS) .....	25

**T**

Tempo di registrazione	
Nastro .....	10
Tendina in apertura o in chiusura .....	30

**V**

Volume dell'altoparlante .....	14
--------------------------------	----

**Z**

Zoom (ZOOM) .....	12, 25
Zoom di riproduzione .....	16

**T**

**GR-D93**  
**GR-D73**  
**GR-D53**  
**GR-D23**

---

**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED